РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
"СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу,
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
"SVOBODA"
("LIBERTY")
the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза -- "SVOBODA" -- Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXIV. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., четвер 19-го жовтня 1916. Ч. 126. VOL. XXIV. JERSEY CITY, N. J., Thursday, October 19, 1916. No. 126.

ВЕЛИКА ПОБІДА КОЛО ГАЛИЧА І В КАРПАТАХ.

В КАРПАТАХ ПОЛОНЕНО 1.700, А КОЛО БОЛШІВЦІВ 1.900 МОСКАЛІВ.

Гінденбург лагодить ся до офензиви проти Румунії і Росії.

ГРЕЦІЇ ГРОЗИТЬ ДОМАШНА ВІЙНА.

ВІЙНА З РОСІЄЮ:

БИТВА НА ЗАХІД ВІД ЛУЦКА, КОЛО ЗБОРОВА І НА ПІВНІЧ ВІД ГАЛИЧА.

БЕРЛІН, 16. жовтня. — **Російські війска переводили вчера нові напади на Волини і в Галичині. Масові напади Москалів відбито з тяжкими для них втратами. Найсильнійші напади були на Волини, підчас коли напади в Галичині мали характер більше місцевих боїв.**

Німецький урядовий рапорт доносить:

„АРМІЯ КН. ЛЄОПОЛЬДА: На фронті Зубильно-Затурці (на Волини), на дорозі, яка веде з Луцка до Володимира Волинського, російські війска перевели вчера цілий ряд масових нападів по довшім попереднім бомбардованю наших становищ артилерією. Всі напади відбили наші війска, завдаючи Москалям дуже тяжкі втрати.

„На полудне від Бродів і в области горішного Серета, на північ від Зборова, наші війска ударемнили місцеві напади Москалів.

„АРМІЯ АРХ. КАРЛА: Над Нараївкою, на фронті Липиця долішна-Скоморохи російська війска перевели напад у масових формаціях. Напад був без успіху. Неприятель потерпів тяжкі втрати".

РОСІЙСЬКИЙ РАПОРТ.

ПЕТРОГРАД, 16. жовтня. — Російський ґенеральний штаб доносить:

„Дня 14. жовтня наші жовніри зістрілили коло стації Прудів при помочи машинових крісів німецький літак. Обох летунів взято в полон.

„В околиці Коритниці (на захід від Луцка) завзяті битви тривають дальше. Ворожі протинаступи ударемнено. Неприятель уживав у своїх наступах ручних ґранатів, наповнених душливими ґазами. Наш хоробрий полковник Курілов тяжко ранений.

„Коло Зборова, по обох боках залізничого шляху Тернопіль-Красне, відбуваєть ся завзятий бій.

„На північ від Станиславова неприятель робив заходи, щоби перевести напад, але під огнем наших карабінів мусів повернути у свої окопи".

ТРИ ГОЛОВНІ ЦІЛИ ГІНДЕНБУРҐА.

БЕРЛІН, 16. жовтня. — Воєнний кореспондент товариства „Зєдиненої Преси", Карло Акерман, доносить, що число робітників у фабриці Крупа в Ессен побільшено о 20.000. **Загальне число робітників, які працюють у тій найбільшій фабриці гармат і оружа, доходить до 100.000.**

Поширенє сеї фабрики і побільшенє числа робітників мало наступити на приказ нового шефа ґенерального штабу, Гінденбурґа.

На підставі вістий, які походять від добре поінформованих людий, Гінденбурґ має на оці отсї три головні цїли:

1. Запевнити постійно німецькій армії перевагу щодо якости і скількости оружа й амуніції.

2. При помочи підводних лодок спинити довіз війск з Канади і амуніції з Америки.

3. Розпочати велику офензиву проти Румунії і Росії.

ПОБІДА ВІЙСК БОТМЕРА В ГАЛИЧИНІ. — 1.900 ПОЛОНЕНИХ І 10 МАШИНОВИХ КРІСІВ.

БЕРЛІН, 17. жовтня. — **Союзні війска розпочали на цілім боєвім фронті на Волини, в Галичині і на Буковині наступ. Наступ був переведений вповні успішно. Москалї потерпіли дуже тяжкі втрати.**

Найбільший успіх осягнули війска ген. Ботмера, які здобули російські становища на двокільометровім фронті, беручи в полон 1.900 салдатів і здобуваючи 10 машинових крісів.

Звіт німецького головного штабу звучить:

„АРМІЯ КН. ЛЄОПОЛЬДА: На боєвім фронті Лінзінґена (на Волини) розпочали російські війска на захід від Луцка вже досьвіта наступ на становища війск наших і наших союзників. Кілька масових нападів, переведених протягом дня, не принесли неприятелеви ніяких успіхів. Над вечером Москалї при співучасти сильного гарматного огню перевели ще три напади на лінії Пустомити-Бубнів. І сї напади скінчили ся невдачно.

„Таксамо союзні війска під командою Бем-Ермолія на лінії Броди-Зборів ударемнили всі напади російських війск.

„Над Нараївкою, де стоять війска Ботмера, ґарматний огонь став пополудни незвичайно сильний. Неприятель продовжав бомбардоване аж до пізної ночи. Лише в хвилях, коли наступ робила піхота, гармати притихали, щоби опісля зі ще більшою силою заграти.

„Російські війска потерпіли дуже тяжкі втрати. Наші війска не лише відбили їх напад, але перевели протинапад і здобули на фронті двох кільометрів перші ряди ворожих становищ. Поверх 1.900 Москалів, між тими 30 офіцирів, взято в полон. Також здобуто 10 машинових крісів.

„АРМІЯ АРХ. КАРЛА: Напад Москалів на північ від Станиславова в околиці Ямниці був безуспішний. Союзні війска відбили сей напад, подібно як і поновний напад російських війск в Карпатах, з тяжкими стратами для неприятеля".

РОСІЙСЬКИЙ РАПОРТ ПРО СИЛЬНІ ПРОТИНАПАДИ НА ВОЛИНИ І В ГАЛИЧИНІ.

ПЕТРОГРАД, 17. жовтня. — **Вісти з поля битви доносять, що німецькі союзні війска переводять на захід від Луцка і на північ від Галича сильні протинаступи.**

Урядовий рапорт доносить:

„В ночи з 16. на 17. жовтня наші патрулї перешукували околиці над берегами Неди. Патрулї зробили успішний напад на німецький віддїл, який лежав в засідці. Неприятель утік, полишаючи чотирох убитих, між тими одного офіцира. Наша патруля повернула з тілом німецького офіцира.

„В околиці на полудне від Скробова зістав тяжко ранений полковник Івановський, командант одного з наших славних полків.

„В околиці Коритниці (на захід від Луцка) і коло Болшівців (на північ від Галича) неприятель розпочав дуже сильні протинаступи. Гарматний огонь доходить до небувалої сили. Наші війска здобули один машиновий кріс і полонили 50 жовнірів".

ВІЙНА З РУМУНІЄЮ:

НАСТУП СОЮЗНИХ ВІЙСК НА БУКОВИНІ. — 1.700 ПОЛОНЕНИХ.

БЕРЛІН, 18. жовтня. — **Останні вісти зі східного терену війни доносять, що союзні війска по вичищеню Угорщини з румунських війск, звернули свої сили проти війск російських і румунських на Буковині.**

Союзні війска перевели вчера наступ в околиці Кірлібаби і Дорна Ватри. Около 1.700 Москалів взято притім в полон.

Урядовий звіт німецького головного штабу звучить:

„В КАРПАТАХ: Німецькі батальони здобули дальші становища на горі Смотрець і заняли село Корман, причім полонили 3 офіцирів і 381 салдатів та здобули 5 машинових крісів.

„Баварські війска відбили протинапади Москалів на схід від Кірлібаби, а тимчасом австрійсько-угорські війска перевели напад. Число вчера полонених салдатів виносить 1.112.

„На полудневий схід від Дорна Ватри союзні війска прогнали неприятеля поза долину Неґра, беручи в полон 218 салдатів і здобуваючи 2 машинові кріси.

„В СЕМИГОРОДІ: Здовж румунської границі відбувають ся завзяті бої.

„В ДОБРУДЖІ: Воєнне положенє не змінило ся".

РОСІЙСЬКИЙ РАПОРТ.

ПЕТРОГРАД, 16. жовтня. — Після нинїшного звіту російського головного штабу неприятельські війска розпочали спільну офензиву на полудне від Дорна Ватри (на Буковині). Уродовий звіт звучить:

„На полудне від Дорна Ватри неприятель розпочав з великими силами на цілім фронті офензиву.

„В околиці Керешмезе і Кірлібаби дуже сильні напади неприятеля були безуспішні. В наші руки попало 17 офіцирів і 1.170 жовнірів".

РУМУНСЬКІ ВІЙСКА УСТУПИЛИ „ТРОХИ НАЗАД".

БУКАРЕШТ, 16. жовтня. — Урядовий звіт румунського штабу звучить:

„На північнім і північно-західнім фронті відбуваєть ся перестрілка артилерії.

„На границі коло Біяз наші війска відбили напади неприятеля і змусили ті віддїли, які перейшли були границю, уступити назад.

„Над рікою Алютою наші війска відзискали назад три румунські села.

„В области ріки Жію прийшло лише до поменьших битв.

„Лише на полудне від просмика Предаль (на полудне від Кронштаду) наші війска були приневолені уступити дальше назад".

СОЮЗНІ ВІЙСКА ДЕРЖАТЬ У СВОЇХ РУКАХ ВСІ ГІРСЬКІ ПРОСМИКИ НА РУМУНСЬКІЙ ГРАНИЦІ.

БЕРЛІН, 17. жовтня. — В Семигороді нема вже ані одного румунського жовніра. Союзні війска по кількох більших а успішних битвах прогнали ворога зі Семигороду і заняли всі просмики в Карпатах і семигородських Альпах.

Успішний наступ коло Дорна Ватри (на Буковині) уможливив союзним війскам і на тім фронті занятє просмиків, які ведуть до Румунії.

Урядовий звіт німецького штабу звучить:

„На полудне від Дорна Ватри наші війска заняли становища румунських війск на східнім березі ріки Негри.

„В просмиках на східній границі Семигороду ведуть ся завзяті бої.

„На полудневій границі Семвгороду положене не змінило ся.

„В Добруджі не зайшли жадні важнійші події".

СУМНІ ВІДНОСИНИ В РУМУНСЬКІЙ АРМІЇ.

БЕРЛІН, 17. жовтня. — В німецькі руки попав ся рапорт команданта 11. дивізії румунської піхоти, писаний дня 23. вересня 1916 р. Він звучить:

„Удержане порядку на дорогах дуже сумне. Поодинокі кольони трену без командантів.

„Стверджено, що богато жовнірів перестрілює собі руки або ноги, щоби не брати участи в боротьбі з ворогом. Видано приказ, щоби таких жовнірів висилати сейчас в передні ряди без оружа і виставити їх на огонь неприятеля. Таксамо належить поступити також зі жовнірами, які утікають з боєвого фронту.

„Транспорт ранених переводить ся в скандальний спосіб. Тяжко ранені мусять відбувати дорогу часто пішки; їх голосний крик і плач викликують замішанє і страх серед прочих жовнірів.

„За боєвим фронтом найшло ся чотирох чинних офіцирів, які були заняті яко писарі. Французький капітан, перебуваючий в моїй кватирі, відніс дуже прикре враженє, коли побачив спосіб веденя війни нашими війсками.

„Всі офіцири мають брати участь у битві. Писане належить відложити на час по битві.

„Ще раз раджу командантам особисто старати ся вплинути на піднесенє духа серед офіцирів і жовнірів. Неприятель, якого маємо перед собою, має лише слабу піхоту і мало гармат. Наша дивізія, в силї 20.000 людий і з великим числом гармат, може доказувати чудеса і змити ганьбу попередних днів. — Полковник Коворееску, командант 11. дивізії. — Полковник-поручник Маркулеску, шеф штабу".

ЩЕ ПРО ЗЬВІРСТВА РУМУНІВ НА УГОРЩИНІ.

БЕРЛІН, 16. жовтня. — **Будапештенські часописи подають точні описи зьвірств і насильств, яких допускали ся румунські війска на старцях, жінках і дітях підчас наступу на Угорщину.**

В місті Парайд і його околиці поводили ся румуські війска як ватаги опришків і рабівників. В Парайд остали були лише старці, жінки і діти. Румунські жовніри мучили їх, а богато з них убивали на смерть. Міщанинови Людвикови Надї, старцеви у віці 67 років, перестрілили найперше ногу, а відтак рамя.

У многих селах найдено трупи повідтак спалили. Найгірших зьвірств допускали ся румунські жовніри підчас свого відвороту. Богато жінок знасилувано і упроваджено.

В богато селах найдено трупи помордованих жінок і дітий.

ВІЙНА НА БАЛКАНІ:

АТЕНИ В РУКАХ ВІЙСК СОЮЗНИКІВ.

АТЕНИ, 17. жовтня. — **Анґлійські і французькі воєнні кораблї висадили вчера в пристани Піреус своїх жовнірів. Війска заняли опісля головний залізничий дворець і всі важнійші будинки в Атенах.**

Коли по місті розійшла ся вістка про нове насильство зі сторони Анґлії і Франції, прийшло на улицях міста до поважних демонстрацій. Щоби не допустити до битви між мешканцями міста а війсками французькими і анґлійськими, грецький міністер війни Дракос дав приказ грецьким війскам замкнути переходи на важнійших улицях і площах.

Загалом положенє стало дуже грізне. Греції грозить домашна війна. Богато буде залежати від дальшого поступованя команданта союзних війск.

НОВА НОТА АНҐЛІЇ ДО ГРЕЦІЇ.

ЛОНДОН, 17. жовтня. — **Віцеадмірал Фурне, командант союзної фльоти на Середземнім мори, вислав вчера грецькому правительству дуже остру ноту.**

Нині король Константин повернув до Атен і скликав засїданє кабінету, на якім буде обговорена справа сеї ноти.

АНҐЛІЙСЬКА ПРЕСА ВЗИВАЄ ПЕРЕМІНИТИ ГРЕЦІЮ В РЕПУБЛИКУ.

ЛОНДОН, 17. жовтня. — **Лондонська преса взиває анґлійське правительство, щоби перетворило Грецію в републику.**

Часопись „Дейли Мейл" помістила статю під заголовком: „Що стоїть на перешкоді утвореню грецької републики?" В статї виказуєть ся, що сего домагаєть ся командант союзних війск, ґенерал Сарей, бувший президент Веніцельос і богато инших грецьких проводирів. Дальше робить ся Анґлії закид, що перепони в утвореню грецької републики лежать не в Греції, але в самій Анґлії.

—o—

ЛЕТУН БЕЛЬКЕ ЗІСТРІЛИВ 32 ВОРОЖИХ ЛІТАКІВ.

БЕРЛІН, 17. жовтня. — З німецької головної кватири доносять:

„У вчерашній воздушній битві зістрілено 6 ворожих літаків. **Між тими два зістрілив капітан Бельке".**

(Загальне число літаків, які знищив капітан Бельке від початку війни, виносить 32).

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ" І ПРИЄДНУЙТЕ ЇЙ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

"SVOBODA" (LIBERTY)
the Ukrainian newspaper
published three times a week: Tuesday, Thursday and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Established 1893.

JOSEPH STETKEWICZ, editor
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ANDREW SAWKA, manager
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at the Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION:	ПЕРЕДПЛАТА:
In United States:	В Злучених Державах:
$2.50 per year	на рік $2.50
$1.25 per 6 months	на пів року $1.25
$1.00 per 4 months	на 4 місяці $1.00
In Jersey City and to foreign countries:	В місті Jersey City і за границю:
$3.25 per year	на рік $3.25
$1.75 per 6 months	на пів року $1.75
$1.00 per 3 months	на 3 місяці $1.00
Single copy 3 cents.	Поодиноке число 3 центи.

За кожду зміну адреси платить ся 5 центів.

Адреса: SVOBODA
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Всї моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „Svoboda".
При висиланю замовленя належить долучити моні-ордер або чек.

Число телефону 498 Jersey City.

AMERICAN ASSOCIATION OF FOREIGN LANGUAGE NEWSPAPERS MEMBERSHIP LABEL

За всї оголошеня поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає. — Рукописий не звертаєть ся.

З біжучої хвилі.

Найблизшої неділі, дня 22. с. м., відбудеть ся в Джерзи Сіти концерт в честь Івана Франка. Як видно з оповіщеня, надрукованого на иншім місци сього числа „Свободи", програма заповідженого сьвята є доволі богата і ріжнородна, а за добре її виконанє ручать самі імена концертантів. Так приміром місцевий Український Хор вибрав до співу нарочно як найкрасші твори наших композиторів і вложив дуже богато праці, аби з тими творами можна було вийти на сцену і не повстидати ся перед своєю та чужою публикою.

Коли зважимо, що **се сьвято уладжується в честь найбільшого генія галицької України; коли зважимо, що вступ на сей великий концерт виносить лише 25 центів; коли зважимо, що весь чистий дохід призначується на підмогу для українських жертв війни в старім краю** — то тяжко припустити, щоби сей недільний вечер не дописав бодай матеріяльно.

Ми віримо в патріотизм нашого народу і маємо певність, що на сей концерт прибуде ціла джерзисітська і околична Україна. Треба се зробити хочби для самої манїфестації — аби показати перед присутними на тім сьвяті чужинцями, що Українці вміють шанувати своїх заслужених людий і зуміють віджалувати „кводра" для своїх нещасливих братів і сестер у старій вітчині.

Не забуваймо, що чужинці оцінять нас так, як ми себе самі оцінимо!

Насильство, якого допустила ся Анґлія супроти Греції, не має підчас теперішної війни другого собі подібного. В дійсности Греція яко держава не істнує. Анґлія і її союзники господарять у Греції, як у власній хаті. Взяли у свої руки зелїзниці, почту, телеґраф, канали і кріпости, установили свою власну полїцію по грецьких містах, приказали розпустити військо, а тепер знова розоружили грецьку воєнну флоту. Анґлія робить все те зі злоби за те, що Греція не хоче вислати своїх синів до війни в інтересі Анґлії. Як се показала минувшість, Анґлія не буде перебирати в средствах, аби лише осягнути свою ціль. Тому можна надіяти ся в Греції ще гірших насильств, а може навіть і революції.

Греція не хоче йти до війни. Вона дуже добре розуміє, що з війни користний для неї не буде. Та сього не хоче розуміти Анґлія...

Дописуватель „Курієра Польского" (як показує ся з дописи — російський Поляк) називає Тернопіль наскрізь польським містом. Там усї говорять по польськи, а української мови ніде не чути. Виходить з того, що Москалі, котрі тепер є панами столиці Поділя, віддали се місто в руки Поляків. Доходили колись вісти, що Москалі задумали в загарбаній части Галичини йти „новим шляхом" і на підставі того „нового курсу" позволили в цілім тернопільськім окрузі на уживанє в публичних школах української мови. Чи сї вісти правдиві — Бог сьвятий знає, але з кореспонденції в „Курієрі Польскім" показує ся, що в занятих Москалями повітах Галичини панує лише мова... польська.

БОРОТЬБА О ДЕМОКРАТИЗМ.

Боротьба між Болгарією і Румунією є боротьбою між демократизмом а феодалізмом.

В Болгарії нема властиво жадної аристократії, хиба аристократія мозку (духова). Болгарська конституція забороняє уживати шляхотських титулів. Лише королївська родина творить окремий стан від народу, а демократичне походженє самого королївського титулу є виражене у словах „з волі народа", яких уживає король у своїх проклямаціях.

Всї управнені до голосованя в Болгарії мають рівне право голосованя. Кождий повнолітний мущина має один голос, без огляду на те, чи він богатий, чи убогий, чи образований, чи необразований. Селяни засїдають в парляменті побіч професорів, епископів, банкирів або адвокатів.

Жиди, Греки, Турки, Румуни і Цигани мають право голосованя, коли вони є болгарськими горожанами. Особи, уроджені поза границями Болгарії, можуть старати ся о горожанство на підставі ухвали парляменту.

Демократичний дух переходить наскрізь цілий устрій держави. В суді, в армії, в державній службі — всїх горожан трактують ся однаково. В болгарській армії служить чимало офіцирів, які є жидівської або грецької народности.

Подібно як право голосованя, також є поділена й земля. Коли лучить ся, що один чоловік має поверх 100 акрів власної землї, то се уважають ся за неприродне. Девять десятих господарів управляє свою власну ріллю. Щоби запевнити постійність щодо рівного поділу, правительство завело знамениту систему земельного кредиту на взір німецького, при помочи котрого господар є в силї роздобути на свою землю стільки гроша, скільки він потребує, і то на малий процент та на довгі лїта сплати.

З виїмкою Швайцарії Болгарія має правдоподібно найбільше демократичні основи в державнім устрою.

Ухвали парляменту з 1905 р. містять в собі між иншим основанє фонду на обезпеченє фабричних робітників, управильненє праці дїтий і жінок; заборонено однак зовсім працювати жінкам і дїтям у шкідливих підприємствах.

З правдивою, Німцям питомою точностию, посьвятив ся король Фердинанд справам просьвіти в Болгарії.

Про успіхи його праці на тім поли можна судити на підставі статистики грамотности у війську.

В рік після того, як „Народне Собранє" (парлямент) покликало Фердинанда на престол, процент неграмотних рекрутів в болгарській армії виносив 70%. В 1913 р. неграмотність змалїла на 5%. Се неабиякий успіх, коли зважить ся, що в тімсамім часі в грецькій армії є 30% неграмотних.

Найбільше фондів на просьвітні цїли дає сама держава. Дві треті части всїх видатків на школи покриває державна каса.

В густо заселених осередках відбуваєть ся дуже часто лїкарська інспекція шкільних дїтий. На примір в Софії нерозвинені дїти одержують безплатне лїченє на кошт держави, а лихо відживлювані дїти одержують безплатні обіди.

Навіть військову службу використуєть ся для просьвітних цїлий. Кожда касарня є школою. Богато молодих офіцирів є учителями. В армії, хоч вона є зорґанізована на німецьких взорах, демократичний принцип є вповні задержаний. Ряди офіцирів доповнюють ся постійно з рекрутів.

Отсих кілька успіхів сьвідчить найлїпше, як Болгарія розвинула ся за 38 лїт свого власного правлїня.

* * *

Зовсім противно маєть ся справа з суспільним, економічним і політичним устроєм в Румунії.

Земля в Румунії находить ся в руках розмірно невеликого числа обшарників. Вистарчить сказати, що 60 румунських обшарників мають у своїх руках одну трету часть цїлої Румунії. Статистика виказує, що 4.471 властителїв дібр (при населеню цїлого краю в числі 7½ міліона) є власниками 47.5% (то є майже половини) всеї управної ріллї.

Дві треті части румунських селян є лише наємниками. Вони беруть в наєм і управляють землї властителїв дібр. Положенє румунського селянина є ще гірше ніж російського мужика або ірляндського хлопа.

Зате румунські властителї дібр є добре звісні у Відни і Парижи зі свого гуляцького житя. Звичайно кождий румунський властитель є обдовжений по уха гіпотечними довгами, які тяжать на його маєтках. Банк, який уділив позичку, настановляє звичайно власного управителя дібр. Сей управитель, аби стягнути довг і відсотки, уживає ріжних метод, щоби лише дійти до своєї цїли. Звичайно відбиває ся все те на селянах, які віднаймають землї. Румунське селянство є найбільше ошукуване і найбіднїйше в Европі. Румунським селом володіє громада немилосерних пявок.

Невідрадні суспільні відносини серед селянства спричинили кілька лїт тому назад так звану „хлопську революцію", яку здавлено оружною силою.

Коли право власности є оперте на феодальности, то й виборча система зовсім не є новочасна. Перша румунська конституція зістала принята в 1866 р. парляментом, вибраним на підставі загального голосованя. Однак від сього часу конституція була два рази змінена в напрямі реакції. Право виборче в Румунії є зависиме від ріжних услівий. І так, на примір, аби мати право голосувати на сенаторів, треба мати доходу около 2.000 долярів річно. В сей спосіб румунські народні маси є зовсїм виключені від співучасти в голосованю на сенаторів.

Але й при голосованю на послів заведено ріжні обмеженя в некористь селян. Управнені до голосованя в третій клясї (до сеї кляси належить більшість румунських селян) голосують в сей спосіб, що лише один з 12 управнених до голосованя має право віддати голос. Отже тих дванайцять управнених до голосованя вибирають зпоміж себе одного голосуючого.

Ся реакційна виборча система відносить ся лише до румунського народу. Не-румунські народи в румунській державі не мають зовсім ні політичних ні цивільних прав. Великі обмеженя є між иншим щодо права власности Жидів. Право посїданя землї і право щодо участи в промислї є для Жидів в значній мірі ограничені.

Що тичить ся болгарського населеня у Добруджі, то воно є позбавлене зовсїм права голосованя, а також і справа шкільна є там сильно ограничена. Основанє болгарських шкіл у Добруджі є або безправно зовсім заборонене або є значно утруднене всїлякими законними постановами.

Натомісць всї не-румунські народи мусять примусово повнити воєнну службу в румунській армії, хоч не є управнені до голосованя.

Щодо просьвіти то Румунія стоїть зараз на першім місци по Сербії, яка разом з Чорногорою належить до найтемнїйших держав в Европі. Вправдї в Румунії заведено примусовий шкільний закон, але він обовязує лише ті місцевости, в котрих находять ся школи. Румунське правительство зовсім не бере на себе відповідальности за те, щоби школи були основувані.

Низкий стан просьвіти в Румунії потверджує урядова румунська статистика. На кождих 100 румунських рекрутів в 1910 р. припадало 41 неграмотних.

Светозар Тонджоров.

СМЕРТЬ МОСТИТЬ ШЛЯХ ДО МИРА І ЩАСТЯ.

Дорогу, якою нині людство переходить, почали будувати сотки тисяч літ тому назад. Початок сеї дороги се початок людської культури.

Кождий камінь на брукованій дорозі означає людське житє. Мир, ядро людської цивілізації, йде вперед, шукаючи тривалого місця відпочинку.

Як камінна маса служить за підставу здвигненого памятника, так терпінє і смерть є фундаментом людського поступу.

Французька республіка, яка витворила ся наслідком великої революції, опирає ся на пересяклім кровю ґрунті. Знесене невільництва в Злуч. Державах окуплено безчисленними жертвами людий і міліярдами золота. Найменьший поступ, який вдало ся людству осягнути, є записаний кровю.

Дорога, якою людська цивілізація переходила, є довга, важка і кровава.

Людське житє — се камінє в дорозі, а брутальність, деспотизм і реакція — се темні сили, які збили те камінє разом, до купи.

* * *

На поодинокім камени є вирите імя кождого, хто впав жертвою найменьшої події. Перед 2.300 роками меч Олександра македонського масакрував тіла азійських народів. Перед 2.000 роками Цезар зі своїми леґіонами знищив свободу Ґалійців і найлїпших зпоміж них забрав у римську неволю, де вони в терпіню покінчили житє.

Нині брукована дорога смерти складає ся з людського житя майже всїх народів. Французька, німецька, анґлійська, українська, болгарська, сербська, італійська, московська, турецька, польська, азійська і африканська кров сплила ся разом і перетворила ся в цемент, який сильно держить камінь при камени. Так виглядає нинїшна вибрукувана дорога, по якій переходить людство.

Але в будучині, коли людство буде правдивим цивілізованим тілом, нинїшна дорога смерти перемінить ся в широкий шлях мира, поступу і почутя людяности.

І найдовша дорога має свій конець. Також братовбичі війни, які тровлять нарід на нарід, — і вони діждуть ся кінця. Хто не признає сього твердженя і не вірить у нього, той робить на шкоду людям. Кровава дорога вже кінчить ся. Про се нехай кождий переконаєть ся.

По обчисленю людських жертв теперішна війна є найстрашнїйша від всїх воєн, які колинебудь були.

Від найдавнїйших часів люди воюють між собою. В давних часах за оруже в битвах уживано кости звірят. Відтак люди воювали списами, луками і стрілами, а нині всьо то оруже заступає динаміт, літак і підводна лодка. Вони знищили нині міліони людий.

В дотеперішних війнах люди воювали доти, доки один нарід не віднїс цїлковитої побіди над другим. Відтепер результатом війни буде програна всїх!

Кожда нація, котра вступила до війни яко найбільше републиканська, прийде по війні до заключеня, що вона була дуже бідна духом.

Нація, котра в брутальний спосіб викликала війну і всю силу віддала в руки одного чоловіка, буде по війні бідним і нещасливим народом.

Війна коштує вже богато міліярдів золота; війна пожерла вже міліони людий. І всї будуть знищені, а се залежить від того, як довго потриває війна.

* * *

Нинїшна війна пожерла більше міліонів людий ніж попередні великі війни тисяч столїть. Кождий край, втягнений до війни, мусить видавати міліярдові суми на воєнні кошти. Кождий нарід, втягнений до війни, понесе страти.

Ся війна — се страшний суд. Народи падуть у кровавій боротьбі, нищать свої духові і матеріяльні здобутки, псують овочі столїтної праці. А ніхто з них нічого не виграє...

Кождий новий винахід людського ума зуживаєть ся для воєнних цїлий і перетворює війну в ще більше убийчу.

Коли ся війна промине (її конець прийде незадовго) — тоді держави сьвіта зійдуть ся радити над своїм нещастем.

Війни в минувшині означали для народу славу, честь і богатство. Але війна в теперішности є трійливою і убийчою боротьбою. Війна несе для всїх держав банкротство, вичерпанє і розпад.

* * *

Мир зближаєть ся...

Будь переконаний про се.

Коли ти роздумуєш над війною, то не диви ся лише на лихі сторони. Розбирай і добрі сторони, які вона несе.

Від цїсаря аж до звичайного жовніра в окопах кождий знає, що війна є під кождим зглядом найбільшим нещастєм для нації.

В минувшині народи могли вигравати, але нині то всьо змінило ся. Ся війна принесе для нас велику науку. Сьвіт попік ся на горячім, то вже й на зимне буде дмухати.

Війна не принесе нїякої побіди. Для деспотів, котрі викликали сю війну, щоби знищити середно-европейську культуру, війна не принесе користий.

Війна не принесе нікому вигоди, — про се весь сьвіт знає. Конець війни вже недалекий — уповай на се. А тоді наступить мир, тоді наступить щастє. Треба однак старати ся, щоби мир і щастє витали у великій сьвітовій родині.

РОДИМЦЇ! ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА, БО СЕ ОДИНОКА І НАЙБІЛЬША УКРАЇНСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ В АМЕРИЦЇ!

Гр. Семешко.

З СИБІРСЬКИХ СПОГАДІВ.

(Передрук заборонений).

34. Скарга Владислава Смока.

Дуже характеристичну скаргу щодо поведеня поліції на місцях засланя подав томському ґубернаторови засланець Поляк, Владислав Смок, котрий жив в селї Алатаєві Наримського краю. Подаю сю скаргу цїлком як вона є:

„Почало ся се ще минулого року, — пише Смок — скоро після того, як я прибув на засланє. Помістили мене в малесенькім глухім селї Алатаєві. Глушина, туга. Познайомив ся я, та дехто з засланців, зі старшим стражником Ковалем.

В Алатаєві які гульнї або забави? Що тут є? Нема нічого! Стали грати в карти — з початку для розривки, а потім і в гроші. Незмінним нашим партнером був і стражник Коваль. Швидко ми побачили, що гра з Ковалем для нас не тільки утратна, але прямо являла ся ганьбою, бо коли програє Коваль, то гроший не платить, а коли виграє, то забирає всї гроші до остатної копійки.

Таким способом Коваль постійно вигравав. Ми було вже хотїли зрікти ся і самої гри в карти, але що зробиш: старший стражник на селї — велике начальство; не числити ся з сим було неможливо, а тесаме начальство приходило до нас мало не що дня і сїдало грати в карти.

Картяна гра серед засланців, котрі мешкали в Алатаєві, з дозволу і при участи стражника Коваля достигла таких розмірів, що бували случаї, коли засланцї програвали навіть штани і мусїли по кілька днів сидіти в хатї; не виходили на улицю, щоб не сьвітити голим тїлом, бо одягнутись не було в що.

Збирались ми торік лїтом поскаржитись на Коваля комісарови Вальтерови, але... Ваше Превосходительство, поставте себе в наше положенє: поскаржиш ся — Коваль не дасть відпустки в Нарим, в ліс, або на ловлю риби! Колиж він і без нашої скарги перестав давати відпустки, ми таки подали скаргу комісарови, але вона до комісаря не дійшла. Подавати її приходило ся через того-ж Коваля, а він взяв тай подер її.

Одного разу пройшла чутка — було се в осени, — що в Алатаєво їде комісар. Засланцї збирались поскаржити ся. Коваль дуже схвилював ся, обійшов усїх засланців і просив не скаржитись на нього, не губити його, бо у нього малі дїти. Пожалїли, не скаржились, а скоро після того знову все пійшло по старому. Знову почала ся гра в карти, на котрій неплативший програних гроший стражник Коваль заробляв немало.

Дня 27. січня сього року я зробив про се заяву комісарови. Для розслїдженя моєї заяви приїзджав в Алатаєво комісар Вальтер. Цїлий ряд сьвідків потвердив мою заяву, але менї стало страшно жити в Алатаєві. Кождої ночи, як тільки стемніє, стражник Коваль проходжуєть ся під вікнами мого мешканя, або переховуєть ся в шопі сусїдного дому, що лежить якраз проти мого вікна. Сї прогульки під вікнами і переховуванє в шопі мають характер переслїдуваня, а разом з тим Коваль пустив по селї чутку, що нїбито лагодить ся замах на його житє.

Для всяких можливостий таким чином ґрунт уже підготовляєть ся.

Прошу Ваше Превосходительство приказати зробити строге розслїдженє дїяльности стражника Коваля в селї Алатаєві, а для уникненя можливого нещастя (я побоюю ся пімсти Коваля) перевести мене хоч тимчасом з Алатаєва в якенебудь инше місце.

Сьвідків, що можуть потвердити сю мою скаргу, я вкажу тоді, коли розпічнеть ся слїдство”.

Вл. Смокови, можна сказати, пощастило. Ґубернатор Дудинський приказав перевести його з Алатаєва в Нарим, а скаргу його розслїдити. Розслїджуванє показало, що скарга була правдива. Коваля усунули з посади і яко запасного салдата зараз же забрали на війну.

Але се стало ся якось випадково, — більшість скарг не мала жадних наслїдків.

35. „Мікадо”.

Сей випадок був року 1906, коли я перебував на засланю в Наримськім краю перший раз. В селї Чигорі один селянин, Іван Сухушин, назвав свого пса „мікадо”.

То було скоро після японської війни, коли в Наримськім краю перебувало богато інтернованих Японців; через те і слово „мікадо” було знане у селян.

Так ото назвав Іван Сухушин свого пса „мікадо”. Дізнав ся про се стражник і задумав використати для себе сей випадок. Приходить він до Сухушина і грізно питає:

— Яке ти мав право назвати пса царським іменем?

Селянин тільки очи витріщив.

— Як царським іменем? Мій пес „мікадо” зветь ся!

— Отож то і є, що „мікадо”! А ти, йолопе, знаєш, що ти за се в тюрмі зогниєш, бо мікадо то є цар японський! Я мушу зараз зробити на тебе протокол.

Стражник сїв і почав дїйсно щось писати. Селянин дуже перелякав ся і почав просити стражника, щоб він якнебудь залагодив дїло. Той з початку не хотїв і слухати, а нарештї згодив ся, але... за 25 рублїв хабаря.

Селянин повеселїв, дав стражникови 25 рублїв і ще низенько вклонив ся, перевівши стражника аж до воріт.

Виновник сеї пригоди, пес „мікадо”, про се нїчого не знав і не відав, яка його лиха година чекає. Він, задерши хвіст, ґаняв ся по подвірю за поросятем. Узрів його Іван і згадав, як через нього мало що до тюрми не дістав ся. Запалило ся його серце на нещасного пса і він його убив.

А тимчасом чутка про сю історію розійшла ся по селї. Засланцї почали сьміяти ся з Сухушина і вияснили йому, що ніякого проступку в тім, що він назвав свого пса „мікадо”, нема, і що стражник просто хотїв вимантити від нього хабаря.

Сухушин подав на стражника скаргу тодїшному комісарови Овсянникову. Той зараз же завізвав стражника з Чигори в Нарим, приказав йому віддати Сухушинови 25 рублїв, а самого його усунув з посади.

Ся історія так насьмішила селян, що вони жартом самого Сухушина прозвали „мікадо”, та так се прізвище добре прилипло до нього, що і до сеї пори держить ся. Селяни майже забули його дїйсне назвиско і звуть тепер тільки Мікадо.

ДОПИСИ.

З CARTERET, N. J.

Заснованє читальнї.

Дня 1. жовтня засновано в нашій парохії читальню, котрої назва звучить: „Читальня парохіяльна Просьвіта”. Зібраним людям, котрі на поклик Впр. о. Йосифа Чаплинського явили ся в гали церковній, о. Чаплинський пояснив цїль читальнї довгою промовою, яка людий заохотила вступити в члени читальнї. Відтак вибрано уряд. Ухвалено найконечнїйші потреби читальняні. Сходини будуть відбувати ся що недїлї і четверга від години 7.30 до 9-тої вечером. Вступне 25 цнт.; місячна складка 10 цнт. На початок, яко добровільний даток жертвували: Впр. о. Й. Чаплинський $5.00, а парохія $10.00. Вп. жертводавцям складаємо сердечну подяку. До нинї вписало ся до читальнї вже звиш 30 членів.

Тож до працї, Товаришї і Товаришки! Вступайте в члени читальнї, закиньте всї злі політики, котрі шкодили би сїй читальни, вступайте до неї і вчіть ся, що здало би ся нам знати, бо в просьвіті наша сила і будучність. Творім на сїй чужій земли могучу родину, а в нагоді докажемо сьвітови, що ще не вмерла Україна!

За Комітет: Йосиф Войнаровський, предс. Николай Саніцький, секр.

З PASSAIC, N. J.

Відчит п. Гр. Семешка.

Відчит п. Гр. Семешка про засланців на Сибіри відбув ся в Пасейку 15. жовтня дуже красно.

По службі Божій місцевий парох о. Сидоряк звернув ся до присутних в церкві з коротенькою промовою, в котрій між иншим сказав: „Я і сам ще не чув оповідань п. Семешка, але позаяк він прибув до Злучених Держав прямо зі Сибіри, де є на засланю досить наших нещасливих братів і сестер, і позаяк він був наочним сьвідком житя засланців на Сибіри, то оповіданя його мусять бути незвичайно цікаві, отже я прошу о численну участь на вічу”.

І люди послухали. Величезна галя була переповнена. О 5-тій годині прибула на віче місцева банда і відіграла кілька пісень і маршів. Перед шестою годиною хор під орудою дяковчителя п. Яголи відсьпівав дві патріотичні пісні, по чім о. Сидоряк сказав коротеньке вступне слово і представив публиці бесідника.

Бесідник, що був в добрім гуморі, говорив півтора години, нарисував страшні події російського уряду і розказав про неможливі надужитя над людом. Чиста українська мова, самий характер бесіди: легкий, зрозумілий і переплітаний чисто українським гумором, — зробив великий вплив на людий.

По годині бесіди п. Семешко зробив маленьку павзу і тоді заряджено збірку жертв на засланцїв. Підчас збірки жертв хор відсьпівав пісню, яку для сеї нагоди скомпонував дяковчитель п. Ягела. Зміст сеї пісні, що була відсьпівана на нуту болгарського гимну „Шумі Маріца”, такий:

Ну же, долярі
Всї витягайте
На Сибіри братям
Сльози втирайте.
Гей гей, патріоти всї,
Складайте жертви родині,
Ну же, братя!

Ся пісня зробила велике враженє і через те посипали ся щедрі датки.

По перерві бесідник говорив ще пів години, розказав сумну вість про засланє митрополита Шептицького з Курска в Суздальський монастир і скінчив свою промову щирою подякою за жертви тим, котрі конають нинї в неволї.

О. Сидоряк подякував бесідникови, жертводавцям, хорови і бандї.

Коло 8-мої години вечер віче скінчило ся.

На поміч засланцям зібрано 100 долярів.

Присутний.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

1911—1916.

ПЯТА РІЧНИЦЯ ПОСЬВЯЧЕНЯ ЦЕРКВИ.

МІСІЯ.

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

ДОРОГІ БРАТЯ І СЕСТРИ:

Ще цїлком в сьвіжій Вашій памяти живе день 22-го жовтня 1911, в котрім посьвячено нашу ЦЕРКОВ ПРИ 7-ІЙ УЛ., бо той день зрівнав нас Українців з другими культурними народами проживаючими в Ню Йорку і розпочав нову епоху розвою нашої церковної громади.

Проте задумалисьмо торжественно відсьвяткувати пяту річницю, уряджене́м Місії, при ласкавій співучасти нашого Всесьвітлїйшого Отця Адміністратора дієцезального, Петра Понятишина.

ПОРЯДОК МІСІЇ.

ПЯТНИЦЯ, 20. ЖОВТНЯ 1916.

О ГОДИНІ 8.30 РАНО, Служба Божа на інтенцію учасників місії

О ГОДИНІ 8-Й ВЕЧЕРОМ. Параклис до Пресьв. Богородиці.

І-шу проповідь місійну виголосить Впр. о. Максим Кинаш, парох катедральний з Філядельфії, Па., — суплікація.

СУБОТА, 21. ЖОВТНЯ 1916.

О ГОДИНІ 8.30 РАНО, Служба Божа за всїх усопших тут і в старім краю.

СПОВІДЬ від год. 8. до 12. рано, від 3. до 10. в ночи.

О ГОДИНІ 7.30 ВЕЧЕР Молебен до Найсолодшого Серця Ісуса.

Другу проповідь місійну виголосить Впр. о. Волод. Довгович, парох з Йонкерс, Н. Й.

БЛАГОСЛОВЕНЄ НАЙСЬВ. ДАРАМИ.

НЕДІЛЯ, 22. ЖОВТНЯ 1916.

Перша Служба Божа о годині 5. рано.
Утреня о годині 8. рано.
Друга Служба Божа, співана, о годині 9.30 рано.
Трету Службу Божу, за благословенство всїх парохіян і їх родини в старім краю відправить Всесьв. о. Адмін., Петро Понятишин, та виголосить трету проповідь місійну.

СПОВІДЬ від 6. год. до 10. рано.

О ГОДИНІ 7.30 ВЕЧЕР Молебен до Пречистої Діви Марії. Впр. о. Візитатор Йосиф Чаплинський, парох з Перт Амбой, Н. Дж. виголосить послїдну проповідь місійну, а Всесьв. о. Адмін. П. Понятишин, при асистенції всего гр.-кат. сьвященства Деканату нюйорського відправить Парастас за душу бл. п. Преосьвященного Сотера С. Ортинського і закінчить місію суплікацією.

Підчас парастасу буде ся збирати жертви на бідні сироти в Філядельфії, що суть під ревним зарядом Сестер Василіянок.

На сі торжества і на місію запрашають ся Впр. оо. духовних з нюйорського Деканату та всїх вірних до ласкавої участи.

о. НИК. ПІДГОРЕЦЬКИЙ, парох.

ВУНСОКЕТ, Р. АЙ.

ВЕЛИКЕ УКРАЇНСЬКЕ ВІЧЕ

— відбуде ся —

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 22. ЖОВТНЯ 1916 в „Лайсіум Гол”, 16 Мейн улиця, Вунсокет, Р. Ай.

ПОЧАТОК О ГОДИНІ 6-ТІЙ ВЕЧЕР.

На вічу буде промовляти наш дорогий гість п. М. СІЧИНСЬКИЙ в справі несеня помочи нашій вітчині, та нашим Братам і Сестрам.

Тож Братя і Сестри, прийдіть і привитайте дорогого нам гостя та принесіть яку жертву своїй поневоленій Україні, а сим дамо доказ, що в нас ще грає кров давних козаків. 126

За окружний вічевий комітет:

о. В. Турула, С. Лемішка, Й. Лепський, А. Швець, Гавриїл Микитин і Г. Стасишин.

КОМІТЕТ.

БАЛТІМОР, МД.

БР. ПР. ТРОЙЦІ, ВІД. 320 В БАЛТІМОР, ПА.

— устроює —

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В ПОНЕДІЛОК, ДНЯ 23. ЖОВТНЯ 1916 Р. в галї „Скольній” під ч. 1735 Фліт улиця, Балтімор, Мд.

На сей баль запрошуєть ся всїх Українцїв як і Українок.

ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОДИНІ 7.30 ВЕЧЕР.

За добру забаву ручить — КОМІТЕТ. 25-26

ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

Гей хлопцї молодцї і Ви, старші Товариші, члени Тов. „Українська Січ” ставайте в ряди в день Вашого Січового Сьвята

В СУБОТУ, 21. ЖОВТНЯ С. Р.

в якім відбуде ся

посьвяченє і розвиненє

СІЧОВОГО ПРАПОРА

Громадяни, Українці, міста Джерзи Сіти!

Увеличіть сей день Вашою громадною участю і дайте доказ Вашої щирої симпатії для Тов. „Українська Січ”.

ПОПОЛУДНИ ТОГО ДНЯ О ГОД. 8-тій

розпічнеть ся

ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ

в ARLINGTON HALL, 706 Grand St., cor. Summit Ave.

Память доброї забави на минувших балях сего Товариства є найкрасшою запорукою веселої забави і на сім бали. Тож приходіть всї як один і запросіть своїх знакомих.

Тов. „УКРАЇНСЬКА СІЧ” в Джерзи Сіти.

ХТО З ДЖЕРЗИСИТСЬКИХ УКРАЇНЦІВ хотївби набути тикетів на представленє „ЯСНІ ЗОРІ”, яке відбудеть ся дня 4-го падолиста в Байон, Н. Дж. заходом тов. „Нова Україна”, то може їх дістати в адміністрації „Свободи” вже від тепер. 24-26

ПОЗІР УКРАЇНЦІ З РОЧЕСТЕР, Н. Й.

З днем 23. жовтня 1916 р. вечером о год. 7.30 розпічне ся місія для рочестерських Українців греко-католиків в церкві св. Йосафата при улици 305 Гудсон Еве. Науки місійні, котрі потривають до 26. жовтня, буде держати Впр. о. Кинаш, бувший секретар пок. Преосьвященного Владики Ортинського, яко гість запрошений з Філядельфії, при співучасти дооколичного українського сьвященства.

Порядок місії слїдуючий:

Понеділок: Дня 23. X. 1916 вечером о год. 7.30 Молебен до Серця Христового, опісля І-ша наука місійна і суплікація.

Второк: Дня 24. X. 1916. Рано о год. 9-ій **Служба Божа,** вечером о год. 7.30 Молебен до Преч. Діви Марії, відтак ІІ-га наука місійна і благословенє найсьв. Дарами.

Середа: Дня 25. X. 1916. Рано о год. 8.30 І-ша Сл. Божа, 9.30 ІІ-га Сл. Божа, вечером 7.30 Акафист до Ісуса Христа, ІІІ-та наука місійна, благословенє Найсьв. Дарами і сповідь.

Четвер: Дня 26. X. 1916. Рано о год. 5-тій І-ша Сл. Божа, о год. 9-тій друга Служба Божа, вечером о год. 7.30 IV-та наука місійна, Акафист до Преч. Діви Марії, суплікація і сповідь.

Пятниця: Дня 27. X. 1916 рано о год. 5-тій Служба Божа.

В четвер, в часї відправи вечером відбуде ся посьвяченє хреста, яко памятка місії. В четвер і пятницю досьвіта відправить ся Сл. Божа, щоби ті, що на день роблять могли приняти сьв. Причастіє.

Поспішіть Українці рочестерської громади церковної до своєї матери церкви сьвятої в означених повисше днях, використайте сю так важну хвилю, що надаряєсь Вам для Вашого добра душевного, покажіть, що Ви маєте в серцю любов до солодкого Ісуса, а певно, що наш Спаситель Христос бальзамом своєї ласки загоїть неодну рану, яка містить ся в наших серцях. 25-7

о. Мих. Лисяк, парох.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

БРАТСТВО СВ. АНДРЕЯ, ВІД. 66 У. Н. С. в НЮ ЙОРКУ

— відограє —

В СУБОТУ, ДНЯ 21-ГО ЖОВТНЯ 1916 в гали Чеського Сокола, 525 Іст 72-га ул., Ню Йорк, Н. Й.

дуже гарне театральне представленє

АМЕРИКАНСЬКИЙ ШЛЯХТИЧ

образок з житя руських робітників; в 3-ох діях.

ОСОБИ:

Іван Розвага ....Іван Лешко
Євка, його жена ....Марія Сеник
Маруся, їх дочка ....Марія Пиртко
Михайло Чорний (Словак) ....Павло Зятик
Анна, його жена ....Марія Корінь
Джордж Шибайголова ....Петро Вільховий
Гриць ....Дмитро Шумелда
Василь ....Василь Буґера
Данько ....Михайло Левицький
Петро ....Іван Заболоцький
Зузі ....Клементина Лешко
Детектив ....Павло Братусь

ДМИТРО ФЕДИНЯК, режісер.

Музика: Г. Е. СМОЛИНСЬКОГО.

ПОЧАТОК О ГОДИНІ 7.30 ВЕЧЕРОМ.

ЦІНИ МІСЦЬ: Крісла І-рядні 50 цнт.; ІІ-рядні 35 цнт.; ІІІ-рядні 25 цнт.

ПО ПРЕДСТАВЛЕНЮ БАЛЬ ДО РАНА.

На се представленє і баль запрошуєь всїх Українців так нюйорських як і дооколичних. 26.27

Братство св. Андрея постановило не висилати запрошень з осібна до Товариств, однак має надію, що Товариства, котрі є прихильними нашому Братству і до котрих Бр. св. Андрея все прихильно відносилось, охочо прибудуть на се представленє. По представленю на бали буде приниматн ся в члени до Братства без вступного, як також опісля в слїдуючих двох місяцях, то є в падолисті і грудни.

За добре поведенє ручить КОМІТЕТ.

ШИКАГО, ІЛЛ.

На загальне бажанє публики, тов. „Бандурист” відограє пораз другий чудову драму ца IV. дії п. з.:

„МАТИ НАЙМИЧКА”

І. А. Тогобочного.

(Переробка з поеми Т. Г. Шевченка п. з. „Наймичка”).

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 22. ЖОВТНЯ 1916 Р. в гали при церкві св. Тройцї, на Ірі при Робей улици.

ДІЄВІ ОСОБИ:

Трохим, дід, літ 35..................п. І. Боруцький
Настя, його жінка ....п-нї К. Новосад
Хведір ....п. К. Енджейовський
Домаха ....п-нї М. Савчин
Марина, покритка ....п-нї Ю. Шустакевич
бувша артистка укр. львівського театру
Марко, її син ....п. Л. Доманьчук
Христя, удова ....п-на М. Паньковичівна
Палажка, її донька, жінка Марка..................п-нї Т. Савчук
Петро, селянин ....п. М. Павлик
Гапка, його донька ....п-нї М. Хомицька
Потап, наймит ....п. С. Доманьчук
Клим, наймит ....Н. Н.

ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОД. 7.30 ВЕЧ.

ВСТУП 50, 35 і 25 ЦЕНТІВ.

Режісер: п. В. А. НОВОСАД.

Всїх щирих Русинів-Українців і любителів української штуки в Шікаґо і околиці, в як найбільшім числі також і сим разом сподїєть ся

126 ТОВ. „БАНДУРИСТ”.

ЕЛІЗАБЕТПОРТ, Н. ДЖ.

ЗАХОДОМ ТОВАРИСТВА „УКРАЇНСЬКИЙ СОКІЛ” В ЕЛІЗАБЕТПОРТ, Н. ДЖ.

відограєсь велике представленє

НЕВОЛЬНИК

драматичні малюнки в 5-ох діях

В СУБОТУ, ДНЯ 21. ЖОВТНЯ 1916 в гали Ґоса Лютвица, 152 Савт Парт, ріг Фронт ул., Елізабетпорт, Н. Дж.

ДІЄВІ ОСОБИ:

Василь Ковань, старий запорожець..................М. Костишин
Ярина, його дочка, молоде дівча..................Е. Мазурик
Степан, його годованець, молод. парубок..................Ю. Ґорінь
Оксана, дівчина сусіда..................М. Сіра
Недобитий, бандурист..................В. Скрига
Опора, запорожець ....П. Сапса
Голущик, запорожець..................П. Смолинець
Недорізаний, запорожець..................С. Модний
Покришка, запорожець..................А. Фуртас
Неплюй, запорожець..................П. Кіценюк
Кукса, запорожець ....Ю. Матуліна
Джура, запорожець..................М. Мазурик
І. Селянин ....П. Остапчук
ІІ. Селянин ....Т. Пастушенько
Поводитор, хлопець ....Е. Теплий

Запорожці, невільники, селяни і турецькі яничарі.

Режісер: С. КОЛОДІЙ. Орхестра Г. КЛИМОВИЧА.

ПОЧАТОК О ГОДИНІ 7-ІЙ ВЕЧЕРОМ.

ЦІНИ МІСЦЬ: Крісла І-рядні 50 цнт.; ІІ-рядні 35 цнт.; ІІІ-рядні 25 цнт.

На се представленє запрошуєь ся всї Товариства і Братства а також всїх Українців з Елізабетпорт, Елізабет і околиці до як найчисленнійшої участи. Се представленє є дуже гарне і длятого хто прийде, не пожалує.

123 і 26 КОМІТЕТ.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Злучені Держави не пішлють підмоги до Польщі.

Президент Вілсон оповістив, що його заходи в справі підмоги для Польщі не принесли жадної користи. „Я — сказав президент — одержав відповідь від англійського короля, французького президента, російського царя і німецького та австрійського цісаря на мій лист з 20. липня 1916 року. На жаль, між обома воюючими сторонами оказали ся дуже відмінні погляди щодо умов, під якими поміч для Польщі могла би бути заслана".

Ціна пшениці знова підскочила.

На основі вістий, що в Англії, Росії і Аргентині дасть ся відчувати великий брак пшениці і через се треба сподівати ся тут ще більших замовлень, ціна на пшеницю підскочила. Ціна за зимову пшеницю підскочила о 5¼ цента і один бушель зимової пшениці коштує тепер $1.63½; ціна на яру пшеницю підскочила о 6¼ цента і один бушель ярої пшениці коштує тепер $1.64¼. Купці заповідають, що ціна за один бушель пшениці дійде до 2-ох долярів.

Байонська поліція сконфіскувала 1.000 чисел часописи „Ді Н. Й. Кол".

1.000 примірників нюйорської соціялістичної часописи „Ді Ню Йорк Кол" (ч. 290 з 16. с. м.) байонська поліція сконфіскувала і недозволила продавати по улицях Байони.

Робітники не хочуть 8-годинного дня праці.

Зелїзничі робітники безпартійного товариства в Шікаґо, Ілл., котрих є 16.000, заявили своє невдоволенє з'огляду закона про 8-годинний день праці. Товариство вислало лист до президента зелізничого братства, в котрім назвало закон про 8-годинний день праці „похоронним дзвоненєм економічної організації, зелізничого братства". Товариство жадає, щоби сей закон знести.

Засуд торговельника „живим товаром".

Самуель Кірш, російський Жид, знаний також яко „Сем ді Педлер", почув в четвер рано вирок судії Розальського. Вирок засудив Кірша на 20 літ кримінали. Кірша оскаржено о торговлю молодими дівчатами. На основі його зізнань судія переконав ся, що Кірш торгував дівчатами протягом 25 літ. Заарештовано його в серпни б. р., коли поліція довідала ся, що він при помочи одного молодця заманив 18-літну Розу Міхельсон до дому розпусти в Бруклині. По двомісячнім процесі судія видав ось-такий вирок: „За огидний злочин я приміняю найвисшу кару, яку приписує закон". Присяглі судії затвердили засуд.

Стрілив до женщини, бо вона не хотіла бути його жінкою.

М. Гонова, 43-лїтний мущина з Ґренд Репідс, Міш., стрілив з револьвера і фатально поранив паню А. Реймонд та її брата, а відтак стрілив сам до себе і крім того підрізав собі ножем горло. Всі троє находять ся у безвихіднім стані. Напад на паню Реймонд наступив тоді, коли вона відмовила Гонові вийти за нього заміж.

ВІД ТИМЧАСОВИХ СІЧОВИХ ОРГАНІЗАТОРІВ.

В справі висилання інструкторів до муштри і січових вправ, просимо відноситись до:

Miss. Stefania Abrahamowska,
14 E. 28 St., New York City.
P. Zadoretsky,
267 E. 10th St., New York City.

ПРОВІДЕНС, Р. АЙ.

ВЕЛИКЕ УКРАЇНСЬКЕ НАРОДНЄ ВІЧЕ

з рамени Федерації Українців в Злуч. Державах відбудеть ся

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 22. ЖОВТНЯ С. Р. о годині 1-шій пополудни

в Базар Гол, під. ч. 155 Вілярд Авс., Провіденс, Р. Ай.

На се віче запрошуємо всіх Українців з Провіденс і околиці, а іменно Українців з Фол Рівер, Масс., Кромптон і Сентр Фолс, Р. Ай. Промовляти буде дорогий наш Герой добр. М. Січинський.

КОМІТЕТ.

РУХ В ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ. Сестриціство св. Ольги, від. 315 У. Н. Союза, повідомляє всі свої мі-сестрі і позамісцеві членкиці, що річний мітінґ відбудеть ся сеї пятниці, то є 20. жовтня, о годині 8-мій вечер, в гали „Народного Дому", під ч. 72 Морис Стр. Щоб не бракло ані одної членкиці, бо є дуже важні справи до полагодження. Будеть ся вибирати новий уряд. Сьвятим обовязком кождої членкиці є, щоби постарати ся привести на сей мітінґ бодай одну нову членкицю. Приймаємо до Сестрицтва нові членкиці без вступного, а до У. Н. Союза за половину вступного. — Вол. Костецький, секр.

ДЖАНСТАВН, ПА. Бр. св. О. Николая, від. 300, повідомляє всіх своїх членів, що мітінґ відбудеть ся в неділю, 22. жовтня с. р., в парафіяльній гали, зараз по Службі Божій. Кождий місцевий член має явити ся, бо є важні справи до полагодження. Котрі члени мають в Братстві довг, нехай його сплатять, бо инакше зістануть виключені. — Т. Гумен, предс.; Я. Ячинка, секр.

НОРТГЕМПТОН, ПА. Тов. „Укр. Січові Стрільці", від. 44, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що звичайний мітінґ відбудеть ся дня 22. жовтня о 2-гій годині пополудни в гали церковній. Кождий член, котрий не може явити ся з важної причини, нехай доручить свою належитість секретареви, але перед мітінґом, бо инакше буде суспендований. — С. Кудрик, секр.

НЮ КЕНСІНҐТОН, ПА. Бр. св. Михаїла, від. 296, подає до відома всім своїм членам, що річний мітінґ відбудеть ся в неділю, 22. жовтня с. р., о 2-гій годині пополудни, в гали церковній при 12-тій улиці. На той мітінґ мають прийти всі члени, бо є важні справи до полагодження. Будеть ся вибирати новий уряд. Котрий член не явить ся, заплатить 50 цнт. кари, а урядник $1.00. Будеть ся приймати нових членів за половину вступного до Братства і до У. Н. Союза. — І. Балабан, заст. предс.; В. Калиновський, секр.

ОСТНІ ХОРОБИ.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

ЩО 24 ГОДИНИ БОЛІЛА ЙОГО ГОЛОВА.

РУСЬКИЙ БАЗАР

МАЄ НА СКЛАДІ ВЕЛИКИЙ ВИБІР **ВЗОРІВ ДО ВИШИВАНЯ**

Книжка № 2-ий коштує 75 цнт.; № 3-ий 40 цнт.; № 5-ий 50 цнт.; № 8-ий 35 цнт.

Виробляємо також гердани з коралнків до годинників з гербом України, ціна одного гердана з меньших коралників $2.50. Сїчовий з золотим гачком $3.00. Маємо до продажи коралики у всяких кольорах, ціна 25 цнт. за один бонч. Адресуйте:

RUSKIJ BAZAR, 168 E. 4th Street, New York, N. Y.

EXTRA!!! ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ! — ЗОВСІМ ДАРОМ висилаємо опис дуже цікавої і інтересовної книжки, в котрій містить ся понад 500 образків так женщин як і мущин в гарних позах. Пришліть за 2 центи марку. 14-31

THE AMOR NOVELTIES CO,

642 E. 14th Street, New York, N. Y.

ДАРОМ висилаємо кождому наш Великий Ілюстрований Каталог всяких річий як годинників, бритв, грамофонів і инших цікавих річий. Посідаємо також великий вибір книжок історичних, гумористичних, байок, співанників і много инших. Потребуємо велике число агентів до розпродажи наших товарів. Дасмо добрий заробок. Залучіть 2-центову марку на пересилку каталога. Пишіть на адресу: 15чв57

UKRAINSKA TORHOWLA,

1926 W. Huron St., Dep. 4, Chicago, Ill.

MAIL ORDER HOUSE СКЛАД ПИВА, ГОРІВКИ, ВИНА, ЛІКЕРІВ КРАЄВИХ І ІМПОРТОВАНИХ. НА ВЕСІЛЯ, БАЛІ, ЗАБАВИ. СПЕЦІЯЛЬНА ОФЕРТА. ВИСИЛКА ДО ВСІХ СТЕЙТІВ. ОБСЛУГА ТОЧНА. ПИШІТЬ ПО ЦІННИКИ. 47—

M. PETROWSKY, Family Liquor Store, 1500 S. 3-d St., St. Louis, Mo.

ПОЗІР УКРАЇНЦІ! СВІЙ ДО СВОГО! Хто ще не отримав КАТАЛОГА № 2, то нехай нині пише за ним. У нім є найновійші книжки просьвітні, наукові, історичні, набожні, театральні і нoти; грамофони, годинники, бритви, машини до писаня і богато инших цікавих річий. Залучіть кілька марок на пересилку великого каталога. 46—

UKRAINSKA KNYHARNIA,

951 W. Erie St., Dept. II, Chicago, Ill.

Перед ужитєм — По ужитю

ВЕСНЯНКИ, плями на лици, прищі, лишаї, і всяка нечистість на тілі, зникнуть цілковито і під гварантією кошти будуть вернуті по кількаразовім ужитю стїноі краси крему „Амор". Ціна слоїка $2.00 THE AMOR NOVELTIES CO., 642 E. 14th Street, New York, N. Y. 14-31

ЛЮДИ — приходіть по роботу в фабриках, фармах, ресторанах, готелях, зелїзницях, цеглянях, догах, стайнях і т. п. Приведіть своїх приятелів. — COMMERCIAL AGENCY, 35 Montgomery St., JERSEY CITY, N. J

УКРАЇНСЬКИЙ ЮВІЛЕР, котрий провадить інтерес від кількох літ, має на складі: годинники, перстені, шлюбні обручки і всякі иньші срібні, золоті і діяментові річи, котрі можете набути таньше з своїх як у других. За готівку і на сплату. В потребі приходіть на адресу:

Ф. В. Матилькевич

400 E. 5th St., New York, N. Y.

Українці! Вам конечно потрібна мала Галичина в нашій рідній мові. В тій мапі найдете кожде село, місто і містечко. Коштує лише 25 центів. Гроші присилайте в стемпсах. Пишіть ще нині на адресу: 109—

UKRAINSKA KNYHARNIA,

34 East 7th Street, New York N. Y.

ПОЗІР УКРАЇНЦІ! ПОЗІР!

Хто з Вас бажав би видіти воєнні образки воєнні як також муки Ісуса Христа від початку аж до кінця і також всякі історичні міста Европи і всіх країв? Кождий повинен посідати сей найновійший і найліпший СТЕОРОСКОП, який представляє дуже виразно і натуральною особи і дуже побільшає. Се є найновійша сорта і найліпша, яка дотепер була. Ціни є після нумерів. № 1 $1.00; № 2 $1.25; № 4 $1.75 і $2.00.

Посідаємо дуже гарні картки воєнні, які представляють місця, де війна відбувалась. Кождий може пізнати навіть своє рідне село або місто. Таких 25 штук карток ріжнородних, ціна 75 цнт. 120чс—
25 карток муки Ісуса Христа, комплет, ціна......65 цнт.
Ріжні міста Европи і всіх країв, 25 штук, ціна 50 цнт.
Історичні міста Америки, 25 штук, ціна..........45 цнт.
Замовленя посилайте враз з грішми на адресу:

UKRAINSKA TORHOWLA,

1926 W. Huron St., Dep. 70, Chicago, Ill.

ПОТРІБНО ДІВЧАТ ДО ПРАЛЬНІ

WASH-IN-TON LAUNDRY,

1114 Willow Ave., Hoboken, N. J.

Пральня чиста і ясна після гігієнічних і технічних вимогів. Платня від штуки. Лічиє науки платимо. Переїздки на місце — тепла кава даром. — Голосіть ся до пральні до Ст. Микитки. 25-27

КОЖДИЙ сьвідомий Українець повинен мати в своїй хаті портрети великих українських мужів як: Т. Шевченка, Ів. Франка, М. Грушевського, М. Павлика, Б. Хмельницького, І. Мазепи і Ів. Котляревського. Величина 16х20 цалів, ціна 50 цнт. за один. Книжки до читаня, молитвеники, коляди і всякого рода календарі. Каталог висилаємо даром. Пишіть на адресу: 75ч—

RUSKA KNYHARNIA IM. T. SZEWCZENKA

168 E. 4th St., New York, N. Y

НЕБУВАЛА НОВІСТЬ!

Тут представляємо вам чудовий ново-патентований годинник, якого ви ще певно нігде не бачили. Подаємо вам інформації що сей чудовий годинник означає і яку він має для вас вартість. Се є годинник, який є потрібний в кождій хаті; він є дуже тривалого виробу і незвичайно гарно викінчений; накручує ся раз на добу; він не дзвонить, лише вказує на кожду годину, приміром: на 2 годину кукає два рази, на третю три рази і т. д., котру годину показують вказівки, тільки разів відзиває ся зозуля. Се є щось цікавого і дуже пожиточного, бо крім годинника є тут поміщений чудовий апарат, котрий предскаже вам погоду з днесь на завтра. Часом виберає ся в дорогу а не знаєте чи дощ вам стане у сім на перешкоді. Посідаючи сей годинник, сейчас довідаєтеся, чи дощ чи погода буде завтра. Він є незвичайно штучно зроблений. У нім є уміщені двоє людий, фармер і фармерка, які ходять і виходять, щоби вам предсказати погоду на завтра. Коли приміром Завтра має бути гарна погода, то вже нині виходить фармерка, а коли має падати дощ, то фармерка ховає ся, а виходить фармер, а коли має бути нестала погода обоє стоять в дверях як безради люди. Коли хочете знати, яка буде погода завтра, то купіть собі сей годинник, а лише поглянувши на него, пізнаєте хто вийшов і яку віщує погоду на завтра. Се є річ яка віддасть вам добру услугу через ціле ваше житє, а ціна сего чудового годинника незвичайно низька, бо лише $3.50. Грошій не посилайте наперед, лише витніть се оголошене і напишіть, що хочете сей чудовий годинник, а ми вам його сейчас вишлемо. Гроші зложите аж по отриманю. Вдоволене гарантуємо або звертаємо гроші. Спішіть ся з замовленем, бо ціна піде скоро в гору. Пишіть сейчас до: 14ч—

CUCKOO CLOCK WITH BAROMETER

THE NOVELTY SUPPLY CO.,

P. O. Box 76, Chicago, Ill.

ОДИНОКА ХРИСТИЯНСЬКА ШКОЛА ШОФЕРСТВА.

КУРС $10 КУРС $10

Пощо платити більше? Чому маєте бути невільниками в шапах, коли можете стати своїм босом і заробляти по $25 тижнево і висше. Наша школа має найліпше і найбільше заосмотрене в сім обсягу в Америці. Се є одинока школа, в якій учать шоферства і репероваиня на всяких новомодних автомобілях, як Chalmer's Buick, Cadillac, „Hudson Super Six", 1916-1917 модель. Вчимо в українській мові. Також старамось о посаду. Харч і мешкане для позамісцевих дешево. Гарантуємо студентам дипльоми і стейтовий лайсенс. Огляньте нашу школу і сами оцініть! Памятайте: Свій до свого! Уважайте на нашу адресу:

ARENA AUTO SCHOOL, 210 W. 50th St., (Близько Бродвею)

NEW YORK, N. Y.

Безплатні інструкції механізму для шоферських студентів — се доказ користий, які дає наша школа. Незабудьте зайти вперед до нас. 86—

МЕДИЧНІ ПОРАДИ.

МУЩИНИ БУДЬТЕ ВСЕ ПРИГОТОВЛЕНІ.

З малого зерна виростають великі дерева. Незначний обяв недуги може вскорі перемінити Вас у калїку і нанесе хронічне терпіня, коли не запобіжите в початках.

НЕДУГА СЕ НЕЩАСТЄ А НЕ СОРОМ.

Коли терпите СИЛЬНІ БОЛІ в хребті, КІСТЯХ як також РЕВМАТИЧНІ БОЛІ, коли печуть Вас очи, руки і ноги; болі голови, сверблене, виниди шкірні всякого рода. Ви повинні уважати на слабості НИРОК і занечищенє КРОВИ. Проти сих слабостий поручаємо средство за. ROBINOLA, найпевнїйше і найбільше уживане. Специяльно споряджене проти недуг НИРОК, МІХУРА і слабостий МОЧОВИХ ОРГАНІВ.

Сей лік є знаменитий в случаях різачки, сонних УПЛАВІВ, ПЕКОТИ і БОЛІВ в часі мочення; НЕЧИСТОСТИЙ в мочи; ЗАПАЛЕНЯ полового каналу, КАТАРУ МІХУРА. Знаменито очищує КРОВ і забезпечує перед венеричними недугами.

РОБІНОЛЯ

Специяльно споряджений лік $1.00 за фляшку; уживаний всюди у сьвіті а складаючий ся з мішанин старих і звісних ліків, поручуваних многими лікарями. Помагає в найтяжчійших случаях. ПАМЯТАЙТЕ, що недуга сама себе не вилічить, а як її занедбаєсь, то вона знищить Ваше здоровлє і Ви можете стати жертвою безпомічним калікою.

Забезпечіть себе перед всякими нищими новими і невипробованими ліками і замовіть сейчас так вельми цінний лік „Робінола", за $1.00 фляшка, на нирки і проти Заразливих недуг, впрост у

ROBINOLA MEDICAL LABORATORY,

397 Woodward Ave., Dept. 3, Detroit, Mich.

Коли жадаєте лікарської поради безплатно, пишіть до нашого Медичного Департаменту. 120ч29

ХОРІ ЛЮДИ!

Чи не стратили Ви терпеливости, завдяки вашій недузі.

З дня на день з року на рік віддаю лікарські услуги Українцям. Представте собі скількох хорих я уже вилічив та скільки хорим я управильнив житє. Коли Вам житє надоїло вадя пробування ріжних лікарств і коли відчуваєте, що Ваш стан здоровля стало погіршує, старайтесь сейчас звернутись до

Dr. LEONARD LANDES

Він Вам цілковито даром порадить, що Вам робити, аби Ваше житє охоронити і поясните Вам о вашій недузі. Лічу уже через 20 літ з добрим успіхом всі недуги, як: ослаблене, нервові хороби, недуги жолудка, серця легких і т. д. 115-27

Недуги полові і первові лічу за помочию електричних апаратів і „X лучів", через які переглядаю Ваші внутреності. Не кождий лікар посідає ті апарати, даньтого, що вони дуже дорогі. Розсліджую також мочу хемічно. Не відкладайте на завтра а сейчас приходіть до мого всім

Dr. Landes, 140 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.

Години принять: від 10. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 1. пополудни.

140 EAST 22 ST, N.Y.

DR LANDES

ROBERT LEWIN & COMPANY,

14 Smithfield Street, Dept. L. Pittsburgh, Pa.

Напротив „Мононгагеля Гавз".

ЗАЛОЖЕНА РОКУ 1872, ПЕРЕД ЗВИШ 43 РОКАМИ.

Стара славна фірма, де кождого добре обслужать. Найлучші якости горівки, вина, лікери, ралаліси і др., по найнизших цінах. Замовте собі на пробу, а ручимо, що будете вдоволені. Пишіть за цінником. Ми Вам сейчас вишлемо, як тільки його зажадаєте.

Тут подаємо деякі ціни товарів найлучшої якости, з яких Ви певно будете вдоволені:

	ЗА ГАЛЬОН
Добра стара червона або біла горівка	$1.50—2.00—2.50—3.00
Арак	2.00—2.50
Добрий старий темний рум	2.00—2.50—3.00
Терпенція	2.50—3.00
Добра расковиця або анижівка	1.50—2.00—2.50
Боровиця	2.00—2.50
Сильний алькоголь	3.00—3.50—4.00
Угорська сливовиця	2.50—3.00
Добра стара бренді	2.50—3.00
Бренди (з яблок або бросквинь)	2.50—3.00
Добре старе вино	1.50—2.00—2.50
Др. Алтерс гірке вино (старе)	2.50

Памятайте, що ми оплачуємо експрес або фрейт від всіх замовлень на $5.00 або висше. Вишліть гроші на моніордер, в реджістрованім листі або чеком. Хочемо, щобисьте тільки раз спробували а ручимо, що будете нашим сталим костумером. Замовленя висилайте на повисше подану адресу.

54ч— ІВАН ГОРНЯК, управитель чужинецького департаменту.

„МАГНЕТИЧНИЙ МАСАЖ" из всіляки болі уважаєсь нині за одинокy успішну і добру методу при лїченю. Ручне натиранє після медичних правил має неоцінену вартість. Ми дали многі докази другим і докажемо се й Вам. Прийдіть пересьвідчитись. 37-39

THOS. G. DISANTI
ENNA LEONARD

43 Clinton Street, Newark, N. Y.

Години офісові: від 2-ої до 7.30 веч. Замкнено в неділї і понеділки.

ЗА ПОЛОВИНУ ЦІНИ! Постановилисьмо випродати велике число СВЕТРІВ протягом сего місяця ЗА ПОЛОВИНУ ЦІНИ. Светер, котрий коштує $7.09, у нас можете дістати протягом сего місяця лише за $4.50. Светри сі є чисто вовняні, дуже сильно зроблені і гарно викінчені і такої форми, як тут Вам представляємо. Нумер I. є плоский, з низьким ковніром, а нумер II. є з високим гарним ковніром, який охоронить Вам шию а також уши від морозу. Вони є в трояких кольорах, то є сиві, зелені і темно-брунатні. Посідаємо також БЛЕНЬКЕТИ до накриваня, також вовняні і дуже грубі. Пощо купувати перину, наколи сей бленькет огріє Вас майже такасамо як і перина. Він є досить великий, бо обнимає 66х80 цалів, а важить 5 фунтів. Вони є в кольорах: білим, сивім і жовтім і ин. ЦІНА НЕЗВИЧАЙНО НИЗЬКА, БО ЛИШЕ $3.95. Хто замовить светер і бленькет дістане тих дві річи ЗА $8.00. Грошій не висилайте всіх згори, лише пришліть до нас $1.00 задатку, а решту доплатите аж при відбираню товару. Вдоволене гарантуємо або звертаємо гроші. Товар висилаємо того самого дня, в якім замовлене отримаємо. При замовленю належить подати звичайну міру, то значить який розмір ви носите і написати докладно, який светер жадаєте і якого кольору, а певно будете вдоволені. Користайте з нагоди, бо ціна така низька є лише через той місяць. Пишіть сейчас до: 26ч—

№ I. — № II.

UNION CLOTHING CO., 951 W. Erie St., Dept. 24, CHICAGO, ILL.

НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!

Ножик нового виробу поливи ся, о якім ще ніхто не чув і не бачив ні тут ні в старім краю. Є се правдиве чудо. Погляньте сами на містерно зроблений. Два правдиво сталеві вістря самі отвирають ся. По що калічити собі рук при отвираню, коли тут вистарчить потиснути за автоматичний гузик і на превелике чудо вістре само отвирає ся, а коли потисиете за другий, то воно замкнеть ся. Сей ніж є найпрактичнійший для всіх людий всякого фаху. Вістря є з так доброї стали, що одно може служити до ужитку а друге на бритву. Вистарчить потягнути кілька разів по пасці, а готове як найліпша 5-долярова бритва. Переконайтесь самі: не кошнує ані цента. Витніть се оголошене і пришліть з замовленем, а ми вам сей ніж вишлемо оглянути наперед, а коли переконаєтесь що так є, як оголошений, то самі купите і другим скажете. Ніж сей коштує тільки $1.75. Не відкладайте, а зробіть те ще нині. 126ч—

UKRAINIAN HOUSE OF QUALITY,
1750 W. Ohio St., Chicago, Ill.

НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!

РАЗ ЗАМОЧЕНЕ ПИШЕ 600 СЛІВ.

Перо під назвою „One dip write 600 words" є найліпше із всіх пер, дотепер уживаних в цілім сьвіті Воно є добре до кождої ручки. За одним замоченем в чорнилі пише 600 слів. Пише дуже красно і не хляпає ніколи, за що гварантуємо. Одно вистарчить на так довгий час як сто (100) звичайних пер. Приглянетесь самі як містерно воно зроблене і як много приносить користи. Ціна фабрична 15 цнт. за одно. Хто хоче купити цілий тузин (12) в пачці, висилаємо за $1.25, що вистарчить Вам на кількадесять літ. Хто поїде по війні до старого краю, забере їх ще з собою. Переконайтесь самі і не відкладайте а зашліть 15 центів в листі враз з замовленєм на адресу: 126ч—

ONE DIP PEN CO.,

1750 W. Ohio St., Chicago, Ill.

...з 21 каміннями ЖЕЛІЗНИЧИЙ ГОДИННИК для мущин і жінок накручує ся без ключика, поволочуваний, з гварантією на 20 літ, подвійні коверти красно вирізані. Хочете безусловно точно і є специяльно зроблений для людей, котрі роблять при желізницях, і гварантує ся на 20 літ. Незвичайна нагода. — Ми вишлемо сей годинник на кожду адресу за посліплатою (C. O. D.) $5.75 і за кошт пересилки, а тим привілеєм, що кождий може його оглянути, і єсли йому не подобає ся — то годі не потребує платити ані одного цента. За такий годинник у иншого купця треба заплатити 25 дол. Дуже гарний 14 кар. золотом посеребрований ланцушок з прикрасками подає ся даром до кождого годинника.

EXCELSIOR WATCH CO.

1101 Athenaeum Bldg., Chicago, Ill.

МОДНІ УБРАНЯ

Чи хочете виглядати добре і вбрати ся добре за менші гроші? То прийдіть і купіть в нашім складі, а заощадите процент дрібничкової продажі. Зайдіть і огляньте також наш специяльний департамент одежи, де є велика скількість ріжних убрань і реймкотів. Ми робимо убраня на замовленя. Наш склад є отворений кождого дня, а в суботу і неділю аж до 10-ої години. 117ч56

Маємо також 500 ярдів сукна зі старокраєвих фарбованих товарів.

S. LEVINE,

469-471 Clinton Ave., N. Rochester, N. Y.

НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!

ДІВЧАТА, ЖІНКИ, ХЛОПЦІ І МУЩИНИ

„ІМПЕРІЯЛ" зелізко, витворює власне тепло і само огріває ся. Дасмо на 2-місячну пробу. Кождому є потрібне зелізко до прасованя, чи тут чи в старім краю; уживають його дівчата і жінки до прасованя біля, а мущини і хлопці до прасованя убрань. Зелізко є мале і кождий може взяти з собою до рідного краю по унїнченій війні. Важить 5 і пів фунта. Витворює вайсне тепло з нафти, або ґесоліни. Спалює за 2 цнт. на цілотижневе прасоване біля. Абсолютно безпечне, ніколи не може експльодувати. Тримає одностайне тепло, єсть тривале, не псує ся, гарантоване. Служить зарівно за вісім до варення гербати і кави. Маючи зелізко „ІМПЕРІЯЛ", чотиригодинне прасоване скінчить женщина в одній годині. Опалене печа до огріття звичайного зелізка коштує на тиждень около 30 цнт. а на рік $15.50. Огріте „Імперіял" зелізка коштує на тиждень заледви 2 цнт., а на рік цілого доляра. Ще за велика ріжниця кошту опаленя. Зелізко „Імперіял" витворює власне тепло і можна ним прасувати, де хто хоче: в кухни, в фронтовім покою, в беізменті, а літом на ганку або на подвірю в тіни дерев, де холод і вітер провіває. Єсли по двох тижнях зелізко не подобає ся, гроші дасмо назад, за що гварантуємо. Фабрична ціна лише $4.75. Не відкладайте, а сейчас зашліть замовлене і 25 цнт. в марках на пересилку, а решту доплатите, коли буде так як описане, на адресу: 126ч—

IMPERIAL IRON CO.,

1750 W. Ohio St., Chicago, Ill.

DR. KOLER
638 Penn Ave. Pittsburg, Pa.
ЛІКАР
(говорить по українськи)

Dr. KOLER є одиноким лікарем в Пітсбургу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 18 літ досьвіду лїченю недуг приватних мущин і женщин. Лічить: затроєнє крови, узлики, нежиті у мущин, всякі упливи, виниди шкірні, сверблячку, шкорбут, недуги міхура і нирок, подоханіх з нечистоти крови або блудів молодости. Говорить сейчас: хто хоче і лічу. 119—

Години принять: від 9-ої рано до 8-ої веч. В неділї до 2-ої.

НЕБУВАЛА НОВІСТЬ. ЯКОЇ ДО НИНІ ЩЕ НЕ БУЛО!

Памятайте, що то лише через той місяць за безцін продаємо сей товар. Коли хочете скористати з доброї нагоди, то невідтягайте з дня на день, але ще нині пишіть по всі ті гварантовані товари. Тут подаємо вам ціну по яких продавались сі товари ПЕРЕДТИМ.

1) Сей годинник є золотий і гварантований на 20 літ, посідає дуже міцну машинерію і посідає 11 каминів. Сей годинник є колійовий, не пізнить ані одної мінути. Ціна годинника є $8.00.

2) Найславнійша АВТОМАТИЧНИЙ ПАСОК, з найліпшої скіри; виострить Вам навіть найтупійшу бритву. Коли заложите бритву на пасок а потягнете руками 20 разів, то бритва буде голити як огонь. Ціна паска $2.50.

3) Найліпша і найславнійша БРИТВА, яка дуже легко голить бороду, чи то тверда чи мягка, так нею підголить, що навіть не чути як по бороді тягнете. Ціна бритви $3.50.

4) Автоматичний РЕВОЛЬВЕР, який віддає відразу дві пральки, а то стріляє і сьвітить. Се є щось найновійшого. Ціна револьвера $3.75.

5) Гарний перстень обсаджений довкола брилянтами. Є він золотий і гварантований на довгі літа. Стала ціна того перстеня $4.00. 22ч—

Загальна сума тих товарів виносить $21.75. Хто зворідеру є тім місяци всі товари нараз, той дістане дуже тано вже з почтовою пересилкою всего за $3.95. Хто ордерує всі товари нараз, нехай вишле нам лише 25 цнт. марками почтовими яко задаток, а решту гроший зложить при відбираню товарів. Хто ордерує лише одну річ, мусить вислати всі гроші з гори. Спішіть ся і користайте з небувалої нагоди, яка трафиєсь Вам тепер. Пишіть сейчас на адресу:

AMERICAN SUPPLY CO.,

1755 W. Grand Ave., Chicago, Ill.

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР

С. М. КАУФМАН

СПЕЦІЯЛІСТ ВСІХ СЕКРЕТНИХ (ПОЛОВИХ) НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН

урядує від 9-ої год. рано до 9-ої вечером.

При лїченю ужива електричних машин X-RAY. 75—

Dr. C. M. KAUFMAN,

111 7th Street, New York, N. Y.

МИ НЕ ЛІЧИМО НЕВИЛІЧИМИХ НЕДУГ.

ЗАПЛАТИТЕ ЯК БУДЕТЕ ВИЛІЧЕНІ.

Уживаємо найлучшої системи в цілім лїченя хронїчних недуг.

Наша метода цілком правильна, без болю. Маємо надію, що вас вилічимо.

Довголітний досьвід і практика дають мені право твердити, що моя метода як раз відповідна в ціли вилічення недуг: голови, серця, горла, легких, груди, жолудка, печінки, полових органів, нервів, катару жолудка, ревматизма, зараженя крови, сирних недуг і т. д. 13-25

Я НЕ ВІРЮ В ЛІЧЕНЄ ПОЧТОЮ, ТОМУ НЕ ПИШІТЬ ДО МЕНЕ, БО НАВІТЬ НЕ БУДУ ВІДПИСУВАТИ.

Коли мешкаєте недалеко Ню Йорку, прийдіть до мого офісу, а я особисто вас огляну і скажу вам отверто, чи мож вас вилічити, чи ні.

Dr. FLIPPEN Succ. to Dr. BYRNE,

208 W. 42nd St. NEW YORK, N.Y.

(около 7-ої Евені)

RAYO ЛЯМПА ПОМАГАЄ ПРИ НАУЦІ.

Ваші очи не будуть Вас ніколи боліти, наколи будете читати або вчити ся при сьвітлі Rayo лямпи.

Се сьвітло є дуже лагідне і найменьше Вас мучить. Ясна, приємна полумінь Rayo лямпи є найлучшою помочию в найстараннійшій роботї.

Rayo є дуже дешева лямпа, а Ви не можете дістати гарнійшого сьвітла за більшу ціну. Є зроблена з правдивого мосяжу і є добре понікльована. Її відповідна пропорція є оздобою кождої хати.

Запалюєть ся без здіймання цікла чи умбри. Легка до чищеня і зміненя гноту. Зроблена в ріжних стилях і до всяких цілий.

Aladdin Security Oil уживаний до Rayo лямпи дає найлучше сьвітло за меньші гроші.

STANDARD OIL COMPANY
(New Jersey)
Newark New Jersey

Rayo Lamps

ПРОТОКОЛ

з річного засіданя головного уряду У. Н. Союза відбувшого ся в днях 9, 10. і 11. жовтня 1916 р., в домі У. Н. Союза під числом 83 Гренд стр., Джерзи Сіти, Н. Дж.

—o—

Звіт з управи гол. предсідателя У. Н. С.

Я яко гол. предсідатель провадив повний нагляд над організацією і її маєтком. Полагоджував я всі спори по відділах, одобряв і підписував всі урядові документи і припорученя на всі виплати.

Від послідного річного засіданя не було жадних надзвичайних засідань гол. уряду.

За час одного року гол. екз. комітет У. Н. Союза мав три засіданя.

За час одного року я засягав один раз опінії всіх гол. урядників У. Н. Союза в справі відложеня конвенції, про що вже була згадка висше.

Проти У. Н. Союза було внесено до судів пять процесів; з тих процес Анни Плюти і жінки бл. п. Алексія Горбаля зістали полагоджені в мирний спосіб, процес Нили Парис у суді в Ст. Луіс У. Н. Союз виграв, процес Марії Джуґан у суді в Патсвіл, Па., У. Н. Союз програв, а процес Марії Квятек у суді в Скрентон, Па., ще не полагоджений. Один процес, котрий У. Н. Союз разом з позіставшими членами відділу 136 в Карнеґі, Па., виточив проти відступивших відділових урядників о віддане відділового маєтку, ведеть ся в пітсбурськім суді і ще доси не покінчений.

В справах У. Н. Союза делеґував я п. Угорчака до Кромптон, Р. Ай., до Стемфорд, Конн., і до Гудсон, Н. Й.; п. Ядловського до Філядельфії, Па., до Рочестер, Н. Й., і до Ансонії, Конн.; п. Шаршоня до Мт. Кармел, Па.; п. Сенчину до Бел Валей, О., а сам я був у Майнерсвіл, Па., Вілксбери, Па., і Скрентон, Па.

За час одного року, то є від послідного річного засіданя, У. Н. Союз виплатив з фонду убогих для членів калік і невилічимо хорих суму $4.195.

Експльозія на острові Блек Там зробила шкоду в домі У. Н. Союза на суму $46.50. Чи ту шкоду хто покриє, ще доси не знати. Ми дивимо ся на других людий, що підчас сеї експльозії понесли більші шкоди. Коли їм вдасть ся дістати дещо від відвічальних сторін, тоді і нам мусять заплатити тісамі сторони.

У „Федерації Українців в Злучених Державах" У. Н. Союз був з початку репрезентований трома членами, а тепер належить там пять членів: пп. Стеткевич, Савка, Ядловський, Капітула і Каштанюк.

По скінченю звіту головного предсідателя наступила над ним річева дискусія, а після того на поставлене і поперте внесенє ухвалено одноголосно приняти вповні сей звіт так, як був прочитаний.

З черги наступив **звіт головного містопредсідателя Івана Ваверчака**, котрий заявив, що о скільки мав нагоду до урядованя, сповняв свій обовязок точно і корисно для організації. З огляду на се, що головний предсідатель сповняв свій уряд вповні після вимог статута організації, містопредсідатель не мав потреби заступати його місця в урядованю, однак при кождій нагоді старав ся працювати для розвою організації, а яко доказ може послужити гарний приріст членів У. Н. Союза в Перт Амбой і околици.

На поставлене і поперте внесенє звіт містопредсідателя принято до відома.

Відтак здавала **звіт головна містопредсідателька** п. М. Білик. Вона заявила, що працювала для У. Н. Союза в Шікаґо, Ілл., і околици, а коли заходила потреба, щоби оборонити У. Н. Союз від ворожих нападів, вона старала ся справу повести як найкориснійше для організації. В Шікаґо, Ілл., зорганізувала сестрицтво ім. М. Маркович, котре є тепер 20-тим відділом У. Н. Союза. Таксамо в цїли основаня відділу організації їздила до Іст Шікаґо, Інд., де основало ся товариство ім. Богдана Хмельницького, котре є 68-мим відділом У. Н. Союза. При кождій нагоді старала ся працювати для розвою організації, а яко доказ може послужити гарний приріст членів в Шікаґо і околици.

На поставлене і поперте внесенє звіт містопредсідательки принято до відома.

Після порядку денного наступив звіт головного рекордового секретаря, Мих. Угорчака, котрий представляєть ся так:

ЗВІТ ГОЛ. РЕК. СЕКРЕТАРЯ

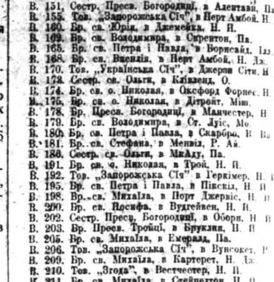
за час від 1. жовтня 1915 р. до 30. жовтня 1916 р.

З днем 30. вересня 1916 р. до У. Н. Союза належало 249 відділів в ріжних місцевостях Злучених Держав і в Канаді. До сего числа відділів належало після ріжних кляс 8.548 членів і 1.587 дітий, членів У. Н. Союза. Разом з днем 30. вересня 1916 р. У. Н. Союз числив 10.135 членів.

Відділи У. Н. Союза складають ся з поодиноких братств, товариств і сестрицтв, а іменно: братств 157, товариств 72, сестрицтв 20.

Числа і назви відділів та місцевости, в котрих сі відділи істнують, є такі:

В. 1. Бр. св. Андрея, в Шамокін, Па.
В. 2. Бр. св. Димитрія, в Мт. Кармел, Па.
В. 3. Тов. „Запорожська Січ" в Елїзабет, Н. Дж.
В. 4. Бр. св. о. Николая, в Джерзи Сіти, Н. Дж.
В. 5. Бр. св. о. Николая, в Асторія, Н. Й.
В. 6. Тов. ім. Т. Шевченка, в Гестінґс, Н. Й.
В. 7. Бр. Сошествія св. Духа, в МкАду, Па.
В. 9. Бр. Пресв. Богородиці, в Ст. Клейр, Па.
В. 10. Тов. ім. А. Бончевського, в Ансонія, Конн.
В. 11. Бр. св. І. Хрестителя, в Ватербурн, Конн.
В. 12. Бр. св. Андрея, в Йонкерс, Н. Й.
В. 13. Бр. св. о. Николая, в Ватервліт, Н. Й.
В. 14. Тов. „Народна Поміч", в Ню Йорк, Н. Й.
В. 15. Бр. св. Михаїла, в Бріджпорт, Па.
В. 16. Тов. „Просьвіта", в Спрінґ Валей, Н. Й.
В. 18. Бр. св. І. Хрестителя, в Сімор, Конн.
В. 19. Бр. Вознесенія Ісуса Христа, в Ватерман, Па.
В. 20. Сестр. ім. Марії Маркович, в Шікаґо, Ілл.
В. 21. Тов. „Запорожська Січ", в Бінгемтон, Н. Й.
В. 22. Тов. Богдана Хмельницького, в Бруклин, Н. Й.
В. 23. Тов. „Запорожська Січ", в Дерби, Конн.
В. 25. Тов. „Свобода", в Джерзи Сіти, Н. Дж.
В. 26. Тов. ім. Тараса Шевченка, в Тамс, В. Ва.
В. 27. Бр. св. Петра і Павла, в Нюарк, Н. Дж.
В. 28. Бр. св. Димитрія, в Маганой Плейн, Па.
В. 29. Бр. Преображенія Господнього, в Ром, Па.
В. 30. Бр. св. Андрея, в Бреслав, Па.
В. 31. Бр. св. о. Николая, в Савт Вест, Па.
В. 33. Сестр. Пресв. Богородиці, в Борисайд, Ілл.
В. 34. Бр. св. І. Хрестителя, в Лорейн, О.
В. 35. Тов. ім. Т. Шевченка, в Філядельфія, Па.
В. 36. Сестр. Пресв. Богородиці, в Рочестер, Н. Й.
В. 37. Сестр. „Любов" в Елїзабет, Н. Дж.
В. 38. Бр. св. о. Николая, в Оборн, Н. Й.
В. 39. Бр. св. Петра і Павла, в Сиракюз, Н. Й.
В. 40. Бр. св. Петра і Павла, в Ірі, Па.
В. 41. Бр. св. Михаїла, в Джелет, Па.
В. 42. Бр. св. Володимира, в Пасейк, Н. Дж.
В. 43. Бр. св. Василія, в Сімпсон, Па.
В. 44. Тов. „У. С. Стрільці", в Нортгемптон, Па.
В. 45. Тов. „Любов", в Філядельфія, Па.
В. 46. Тов. „Воля", в Ню Йорк, Н. Й.
В. 47. Бр. св. Петра і Павла, в Ембрідж, Па.
В. 48. Бр. св. Андрея, в Плейнс, Па.
В. 49. Бр. св. Михаїла, в Торонто, Онт., Канада.
В. 50. Бр. Благ. Пресв. Богородиці, в Десолдж, Мо.
В. 51. Бр. св. Михаїла, в Ейтсборо, Па.
В. 52. Бр. св. І. Хрестителя, в Голийок, Масс.
В. 53. Тов. ім. Івана Франка, в Пітсбурґ, Па.
В. 54. Тов. ім. Тараса Шевченка, в Олбани, Н. Й.
В. 55. Тов. „Запорожська Січ", в Ютіка, Н. Й.
В. 56. Бр. св. І. Хрестителя, в Вілінґ, В. Ва.
В. 57. Бр. св. Петра і Павла, в Когус, Н. Й.
В. 58. Бр. св. Петра і Павла, в Ютіка, Н. Й.
В. 59. Тов. „Українська Січ", в Бріджпорт, Конн.
В. 60. Тов. ім. М. Каганця, в С. С. Пітсбурґ, Па.
В. 61. Бр. Пресв. Богородиці, в Лейтроб, Па.
В. 62. Тов. „Згода", в Вест Філядельфія, Па.
В. 63. Тов. „Запорожська Січ", в Форд Сіти, Па.
В. 64. Тов. ім. Тараса Шевченка, в Патерсон, Н. Дж.
В. 65. Бр. св. Володимира, в Елїзабет, Н. Дж.
В. 66. Бр. св. Андрея, в Ню Йорк, Н. Й.
В. 67. Тов. „Запорожська Січ", в Ансонія, Конн.
В. 68. Тов. ім. Б. Хмельницького, в Іст Шікаґо, Інд.
В. 69. Тов. „Зоря", в Ню Йорк, Н. Й.
В. 70. Тов Р. М. К. Поступовий, в Джерзи Сіти, Н. Дж.
В. 71. Сестр. Пр. Богородиці, в Маганой Плейн, Па.
В. 72. Тов. ім. Івана Франка, в Тітусвіл, Па.
В. 73. Тов. князя Данила, в Провіденс, Р. Ай.
В. 74. Бр. св. Володимира, в Гамілтон, Онт., Канада.
В. 75. Тов. „Запорожська Січ", в Дітройт, Міш.
В. 76. Бр. св. І. Хрестителя, в Нюарк, Н. Дж.
В. 77. Бр. св. Стефана, в Порквіл, О.
В. 78. Бр. св. о. Николая, в Майнерсвіл, Па.
В. 79. Бр. св. Юрія, в Ґаррет, Па.
В. 80. Тов. ім. Івана Франка, в Вест Гаммонд, Ілл.
В. 81. Бр. св. Петра і Павла, в Куртіс Бей, Мд.
В. 82. Бр. св. Петра і Павла, в Ню Александрія, Па.
В. 85. Бр. св. Михаїла, в Гейзелтон, Па.
В. 86. Бр. св. Кирила і Методія, в Олифант, Па.
В. 87. Бр. св. Василія, в Ланкастер, Н. Й.
В. 90. Бр. св. Михаїла, в Сентралія, Па.
В. 91. Бр. св. Володимира, в Мікіс Ракс, Па.
В. 96. Бр. св. І. Хрестителя, в В. Пітсбурґ, Па.
В. 98. Бр. св. Володимира, в Шенандоа, Па.
В. 99. Бр. св. о. Николая, в Вілксбери, Па.
В. 102. Бр. св. Петра і Павла, в Клівленд, О.
В. 104. Бр. св. о. Николая, в Перт Амбой, Н. Дж.
В. 105. Бр. св. Володимира, в Пайставн, Па.
В. 106. Бр. св. о. Николая, в Шікаґо, Ілл.
В. 109. Бр. св. Михаїла, в Бентлейвіл, Па.
В. 112. Сестр. Пресв. Богородиці, в Клівленд, О.
В. 113. Бр. св. І. Хрестителя, в Дерри, Па.
В. 117. Тов. „Запорожська Січ", в Ню Йорк, Н. Й.
В. 123. Бр. Пресв. Богородиці, в Скрентон, Па.
В. 124. Бр. св. о. Николая, в Ормрод, Па.
В. 125. Сестр. Пресв. Богородиці, в Шікаґо, Ілл.
В. 127. Бр. св. о. Николая, в Бофало, Н. Й.
В. 128. Бр. св. Андрея, в Лорейн, О.
В. 132. Тов. „Запорожська Січ" в Мікіспорт, Па.
В. 133. Тов. ім. Б. Хмельницького, в Нюарк, Н. Дж.
В. 135. Бр. св. Юрія, в Смок Рон, Па.
В. 136. Тов. „Січ", в Карнеґі, Па.
В. 137. Тов. ім. Б. Хмельницького, в Істон, Па.
В. 138. Бр. св. І. Хрестителя, в Ґлестонбури, Конн.
В. 140. Бр. св. Михаїла, в Юнґставн, О.
В. 142. Бр. св. Михаїла, в Елїзабет, Н. Дж.
В. 145. Бр. Пресв. Богородиці, в Алкуіпа, Па.
В. 146. Тов. ім. М. Січинського, в Гамтрамк, Міш.
В. 147. Бр. св. Михаїла, в Алентавн, Па.
В. 148. Бр. св. о. Николая, в Каліфорнія, Па.
В. 149. Бр. Пресв. Богородиці, в Лакавана, Н. Й.
В. 150. Бр. св. Димитрія, в Пітсфілд, Масс.



В. 151. Сестр. Пресв. Богородиці, в Алентавн, Па.
В. 155. Тов. „Запорожська Січ", в Перт Амбой, Н. Дж.
В. 160. Бр. св. Юрія, в Джемейка, Н. Й.
В. 162. Бр. св. Володимира, в Скрентон, Па.
В. 165. Бр. св. Петра і Павла, в Борисайд, Ілл.
В. 168. Бр. св. Василія, в Перт Амбой, Н. Дж.
В. 170. Тов. „Українська Січ", в Джерзи Сіти, Н. Дж.
В. 173. Сестр. св. Ольги, в Клівленд, О.
В. 174. Бр. св. о. Николая, в Оксфорд Форнес, Н. Дж.
В. 175. Бр. св. о. Николая, в Дітройт, Міш.
В. 178. Бр. Пресв. Богородиці, в Манчестер, Н. Г.
В. 179. Бр. св. Володимира, в Ст. Луіс, Мо.
В. 180. Бр. св. Петра і Павла, в Скарбро, В. Ва.
В. 181. Бр. св. Стефана, в Менвіл, Р. Ай.
В. 188. Сестр. св. Ольги, в МкАду, Па.
В. 191. Бр. св. о. Николая, в Трой, Н. Й.
В. 192. Тов. „Запорожська Січ" в Геркімер, Н. Й.
В. 195. Бр. св. Петра і Павла, в Пікскіл, Н. Й.
В. 198. Бр. св. Михаїла, в Порт Джервіс, Н. Й.
В. 200. Бр. св. Йосифа, в Вудгейвен, Н. Й.
В. 202. Сестр. Пресв. Богородиці, в Оборн, Н. Й.
В. 203. Бр. Пресв. Тройці, в Бруклин, Н. Й.
В. 205. Бр. св. Михаїла, в Емералд, Па.
В. 206. Тов. „Запорожська Січ", в Вунсокет, Р. Ай.
В. 209. Бр. св. Михаїла, в Картерет, Н. Дж.
В. 210. Тов. „Згода", в Вестчестер, Н. Й.
В. 211. Бр. св. Михаїла, в Стейпелтон, Н. Й.
В. 213. Бр. св. Михаїла, в Байон, Н. Дж.
В. 214. Бр. св. Василія, в Шікаґо, Ілл.
В. 215. Тов. „Поміч в Чужині", в Ню Йорк, Н. Й.
В. 217. Бр. св. Йосафата, в Рочестер, Н. Й.
В. 218. Тов. „Сокіл", в Іст Юнґставн, О.
В. 220. Бр. св. Петра і Павла, в Шікаґо, Ілл.
В. 221. Бр. св. Стефана, в Шікаґо, Ілл.
В. 223. Бр. св. І. Хрестителя, в Вілксбери, Па.
В. 224. Бр. св. о. Николая, в Кол Рідж, О.
В. 225. Бр. св. о. Николая, в Десолдж, Мо.
В. 228. Сестр. св. Анни, в Ст. Клейр, Па.
В. 229. Бр. св. Василія, в Скрентон, Па.
В. 230. Бр. св. І. Хрестителя, в Юнґставн, О.
В. 233. Тов. „Богородчани", в Ню Йорк, Н. Й.
В. 234. Тов. „Запорожська Січ", в Елїзабет, Н. Дж.
В. 235. Бр. св. Михаїла, в Росфорд, О.
В. 237. Бр. св. Духа, в Честер, Па.
В. 238. Бр. св. Василія, в Віндсор Лакс, Конн.
В. 239. Бр. св. Теоргія, в Філядельфія, Па.
В. 240. Сестр. св. Ольги, в Шікаґо, Ілл.
В. 241. Тов. ім. Т. Шевченка, в Провіденс, Р. Ай.
В. 243. Бр. св. Михаїла, в Вест Пулман, Ілл.
В. 244. Бр. св. І. Хрестителя, в Белфонт, Па.
В. 245. Бр. св. Петра і Павла, в Трентон, Н. Дж.
В. 246. Тов. „Запорожська Січ", в Кромптон, Р. Ай.
В. 247. Бр. св. І. Хрестителя, в Вілмінґтон, Дел.
В. 248. Бр. св. Духа, в Конте[illegible], Па.
В. 250. Бр. св. Георгія, в [illegible]
В. 251. Тов. „Запорожська Січ", в [illegible]
В. 254. Бр. св. Петра і Павла, в [illegible]
В. 255. Бр. св. о. Николая, в [illegible]
В. 256. Бр. св. І. Хрестителя, в [illegible]
В. 258. Бр. Пресв. Богородиці, в [illegible], Па.
В. 259. Бр. Пресв. Богородиці, в Шікаґо, Ілл.
В. 261. Сестр. Пресв. Богородиці, в Тейлор, Па.
В. 262. Сестр. св. Елени, в Ансонія, Конн.
В. 263. Тов. „Запорожська Січ", в Фултон, Н. Й.
В. 270. Бр. св. І. Хрестителя, в Джерзи Сіти, Н. Дж.
В. 273. Бр. св. Йосафата, в Гудсон, Н. Й.
В. 274. Бр. св. Петра і Павла, в Юнґставн, О.
В. 276. Бр. св. о. Николая, в Ембрідж, Па.
В. 277. Бр. св. І. Хрестителя, в Гартфорд, Конн.
В. 278. Бр. св. Василія, в Вілксбери, Па.
В. 282. Тов. „Українська Січ", в Сиракюз, Н. Й.
В. 283. Тов. „Запорожська Січ", в Оборн, Н. Й.
В. 286. Бр. св. Володимира, в Джерзи Сіти, Н. Дж.
В. 288. Бр. св. Димитрія, в С. Бетлегем, Па.
В. 290. Сестр. Пресв. Богородиці, в Куртіс Бей, Мд.
В. 291. Бр. св. о. Николая, в Бруклин, Н. Й.
В. 292. Бр. св. І. Хрестителя, в Дітройт, Міш.
В. 293. Тов. „Зоря", в Бруклин, Н. Й.
В. 295. Бр. св. Духа, в Акрон, О.
В. 296. Бр. св. Михаїла, в Ню Кенсінгтон, Па.
В. 300. Бр. св. о. Николая, в Джанставн, Па.
В. 301. Бр. св. Димитрія, в Шікаґо, Ілл.
В. 303. Бр. св. Михаїла, в Олвейн, Айова.
В. 305. Бр. св. о. Николая, в Брустон, Па.
В. 308. Бр. св. Михаїла, в Іст Ст. Луіс, Ілл.
В. 314. Сестр. св. Духа, в Гейзелтон, Па.
В. 315. Сестр. св. Ольги, в Джерзи Сіти, Н. Дж.
В. 316. Тов. „Вільні Козаки", в Рочестер, Н. Й.
В. 317. Тов. „Запорожська Січ", в Сиракюз, Н. Й.
В. 318. Сестр. св. Ольги, в Нортгемптон, Па.
В. 320. Бр. св. Тройці, в Балтімор, Мд.
В. 321. Бр. св. Петра і Павла, в Фініксвіл, Па.
В. 322. Бр. св. Михаїла, в Ґари, Інд.
В. 323. Бр. св. Володимира, в Канзас Сіти, Канз.
В. 324. Тов. „Мир", в Філядельфія, Па.
В. 326. Бр. св. І. Хрестителя, в Авока, Па.
В. 330. Тов. „Запорожська Січ", в Літл Фолс, Н. Й.
В. 332. Бр. св. Михаїла, в Рарітан, Н. Дж.
В. 334. Тов. „Просьвіта", в Вестбурн, Н. Й.
В. 336. Тов. „Сокіл", в Клівленд, О.
В. 338. Бр. св. Петра і Павла, в Монесен, Па.
В. 339. Бр. св. Василія, в Філядельфія, Па.
В. 341. Бр. св. о. Николая, в Клівленд, О.
В. 342. Тов. „Запорожська Січ", в Картерет, Н. Дж.
В. 344. Бр. св. о. Николая, в Бавнд Брук, Н. Дж.
В. 346. Тов. „Запорожська Січ", в Ст. Клейр, Па.
В. 347. Тов. „Запорожська Січ", в Мілвіл, Н. Дж.
В. 349. Бр. св. о. Николая, в Іклей, Па.
В. 350. Бр. св. Михаїла, в Стемфорд, Конн.
В. 351. Бр. Пресв. Богородиці, в Ніаґара Фолс, Н. Й.
В. 354. Бр. св. о. Николая, в Гарвей, Ілл.
В. 355. Тов. „Запорожська Січ", в Ст. Джосеф, Мо.
В. 357. Бр. св. Михаїла, в Нортумберленд, Па.
В. 360. Бр. св. І. Хрестителя, в Лідвуд, Мо.
В. 363. Тов. „Запорожська Січ", в Оліен, Н. Й.
В. 364. Бр. св. Василія, в Клівленд, О.
В. 365. Бр. св. Анни, в Фраквіл, Па.
В. 367. Тов. „Запорожська Січ", в Рочестер, Н. Й.
В. 369. Бр. св. о. Николая, в Палмертон, Па.
В. 370. Тов. „Любов", в Ню Гейвен, Конн.
В. 371. Тов. „Запорожська Січ", в Нюарк, Н. Дж.
В. 373. Сестр. св. Анни, в Ленсфорд, Па.
В. 379. Бр. св. Юрія, в Шікаґо, Ілл.
В. 380. Бр. св. Василія, в Тейлор, Па.
В. 381. Бр. св. о. Николая, в Денбури, Конн.
В. 384. Тов. ім. Тараса Шевченка, в Карнеґі, Па.
В. 385. Тов. ім. Б. Хмельницького, в Міннеполіс, Мінн.
В. 388. Тов. „Запорожська Січ", в Честер, Па.
В. 391. Бр. св. Стефана, в Джерзи Сіти, Н. Дж.
В. 392. Бр. св. Петра і Павла, в Сублет, Вай.
В. 393. Тов. ім. М. Січинського, в Клівленд, О.
В. 395. Бр. св. о. Николая, в Індіянаполіс, Інд.
В. 396. Тов. „Рогатинщина", в Пітсбурґ, Па.
В. 400. Бр. св. Петра і Павла, в Іселін, Па.
В. 401. Тов. „Запорожська Січ", в Сайксвіл, Па.
В. 402. Бр. Пресв. Богородиці, в Кейто, Па.

(Дальше буде).